

TENGY

浙江天潔環境科技股份有限公司
Zhejiang Tengy Environmental Technology Co., Ltd

(a joint stock company established in the People's Republic of China with limited liability)
(於中華人民共和國成立之股份有限公司)

Stock code 股份代號：1527

Interim Report

2022

中期報告

Financial Highlights

財務摘要

- The revenue of Zhejiang Tengy Environmental Technology Co., Ltd (the “**Company**”) and its subsidiaries (hereinafter collectively referred to as the “**Group**”) for the six months ended 30 June 2022 (the “**Reporting Period**”) was approximately RMB312.4 million, representing an increase of approximately 88.55% when compared with that of the corresponding period of last year.
- 浙江天潔環境科技股份有限公司（「**本公司**」）及其附屬公司（統稱「**本集團**」）於截至二零二二年六月三十日止六個月（「**報告期**」）之收益為約人民幣312.4百萬元，與去年同期相比增加約88.55%。
- The Group’s profit attributable to owners of the parent for the Reporting Period was approximately RMB9.02 million, representing an increase of approximately 494.66% when compared with that of the corresponding period of last year.
- 本集團於報告期內之母公司擁有人應佔溢利為約人民幣9.02百萬元，與去年同期相比增加約494.66%。
- The board (the “**Board**”) of directors of the Company (the “**Directors**”) did not recommend the payment of any dividend for the Reporting Period.
- 本公司董事（「**董事**」）會（「**董事會**」）不建議就報告期派付任何股息。

Interim Condensed Consolidated Statement of Profit or Loss and Other Comprehensive Income 中期簡明綜合損益及其他全面收益表

		Six months ended 30 June 截至六月三十日止六個月	
	Notes 附註	2022 二零二二年 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)	2021 二零二一年 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)
REVENUE	收益		
Cost of goods sold	已售貨品成本	312,428 (245,066)	165,696 (144,305)
GROSS PROFIT	毛利	67,362	21,391
Other income	其他收入	3,395	15,916
Selling expenses	銷售開支	(3,904)	(5,274)
Administrative expenses	行政開支	(37,071)	(29,875)
Other operating expenses	其他經營開支	(1,033)	(133)
Profit from operations	經營所得溢利	28,749	2,025
Finance costs	融資成本	(2,829)	(3,246)
Share of loss of associates	分佔聯營公司虧損	(7,439)	-
PROFIT/(LOSS) BEFORE TAX	稅前溢利 / (虧損)	18,481	(1,221)
Income tax (expense)/credit	所得稅 (開支) / 抵免	(9,460)	2,738
PROFIT FOR THE PERIOD	期內溢利	9,021	1,517
ATTRIBUTABLE TO:	以下應佔：		
Owners of the parent	母公司擁有人	9,021	1,517
EARNINGS PER SHARE	每股盈利		
Basic (RMB)	基本 (人民幣元)	0.07	0.01
Diluted (RMB)	攤薄 (人民幣元)	0.07	0.01

Interim Condensed Consolidated Statement of Financial Position

中期簡明綜合財務狀況表

		At 30 June 2022 於二零二二年 六月三十日 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)	At 31 December 2021 於二零二一年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元 (Audited) (經審核)
	Note 附註		
Non-current assets	非流動資產		
Property, plant and equipment	物業、廠房及設備	82,144	81,160
Right-of-use assets	使用權資產	38,068	39,058
Intangible assets	無形資產	741	890
Deferred tax assets	遞延稅項資產	50,663	52,102
Investment properties	投資物業	5,074	-
Investment in associates	於聯營公司的投資	137,126	144,565
Pledged deposits	已抵押存款	12,785	6,648
	14		
		326,601	324,423
Current assets	流動資產		
Inventories	存貨	244,980	321,372
Trade and bills receivables	貿易應收款項及應收票據	781,167	796,124
Contract assets and contract cost	合同資產及合同成本	32,530	79,626
Prepayment, deposits and other receivables	預付款項、按金及其他應收款項	69,369	39,934
Investments at fair value through profit or loss	按公平值計入損益的投資	8,810	8,836
Pledged deposits	已抵押存款	20,978	8,653
Bank and cash balances	銀行及現金結餘	7,815	9,373
	13		
	14		
	14		
		1,165,649	1,263,918
Current liabilities	流動負債		
Trade and bills payables	貿易應付款項及應付票據	223,919	327,716
Contract liabilities	合同負債	262,250	264,251
Other payables and accruals	其他應付款項及應計費用	139,346	98,647
Bank loans	銀行貸款	68,658	115,158
Tax payable	應付稅項	8,440	1,953
	15		
	16		
		702,613	807,725
Net current assets	流動資產淨值	463,036	456,193
Total assets less current liabilities	總資產減流動負債	789,637	780,616
NET ASSETS	資產淨值	789,637	780,616
Capital and reserves	資本及儲備		
Share capital	股本	135,000	135,000
Share premium	股份溢價	239,064	239,064
Reserves	儲備	415,573	406,552
	17		
TOTAL EQUITY	權益總額	789,637	780,616

Interim Condensed Consolidated Statement of Changes in Equity

中期簡明綜合權益變動表

		Attributable to owners of the parent 母公司擁有人應佔					
		Share capital 股本 RMB'000 人民幣千元	Share premium 股份溢價 RMB'000 人民幣千元	Statutory surplus reserve 法定盈餘儲備 RMB'000 人民幣千元	Safety production reserve 安全生產儲備 RMB'000 人民幣千元	Retained profits 保留溢利 RMB'000 人民幣千元	Total equity 總權益 RMB'000 人民幣千元
At 1 January 2022 (Audited)	於二零二二年一月一日 (經審核)	135,000	230,064	44,121	8,153	354,278	780,611
Total comprehensive income for the period (unaudited)	期內全面收入總額 (未經審核)	-	-	-	-	9,021	9,021
Appropriation to statutory surplus reserve (unaudited)	劃撥至法定盈餘儲備 (未經審核)	-	-	187	-	(187)	-
Appropriation to safety production reserve (unaudited)	劃撥至安全生產儲備 (未經審核)	-	-	-	357	(357)	-
At 30 June 2022 (unaudited)	於二零二二年六月三十日 (未經審核)	135,000	239,064	44,308	8,510	362,755	789,637
At 1 January 2021 (Audited)	於二零二一年一月一日 (經審核)	135,000	239,064	42,721	7,256	335,963	760,004
Total comprehensive income for the period (unaudited)	期內全面收入總額 (未經審核)	-	-	-	-	1,517	1,517
Appropriation to statutory surplus reserve (unaudited)	劃撥至法定盈餘儲備 (未經審核)	-	-	-	-	-	-
Appropriation to safety production reserve (unaudited)	劃撥至安全生產儲備 (未經審核)	-	-	-	-	-	-
At 30 June 2021 (unaudited)	於二零二一年六月三十日 (未經審核)	135,000	239,064	42,721	7,256	337,480	761,521

Interim Condensed Consolidated Statement of Cash Flows

中期簡明綜合現金流量表

		Six months ended 30 June 截至六月三十日止六個月	
		2022 二零二二年 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)	2021 二零二一年 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)
Net cash generated from/(used in) operating activities	經營活動所得／(所用) 現金淨額	67,606	(64,284)
CASH FLOWS FROM INVESTING ACTIVITIES	投資活動現金流量		
Purchases of property, plant and equipment	購置物業、廠房及設備	(7,650)	(5,851)
Acquisition of an associate	收購聯營公司	-	(18,000)
Proceeds from disposal of property, plant and equipment	物業、廠房及設備處置之所得款項	3,448	-
Change in pledged deposits	已抵押存款變動	(18,462)	-
Net cash flows used in investing activities	投資活動所用現金流量淨額	(22,664)	(23,851)
CASH FLOWS FROM FINANCING ACTIVITIES	融資活動現金流量		
New short-term bank loans raised	新增短期銀行貸款	-	46,500
Repayment of bank loans	償還銀行貸款	(46,500)	(46,517)
Net cash flows used in financing activities	融資活動所用現金流量淨額	(46,500)	(17)
NET DECREASE IN CASH AND CASH EQUIVALENTS	現金及現金等價物減少淨額	(1,558)	(88,152)
Cash and cash equivalents at beginning of period	期初現金及現金等價物	9,373	104,548
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT END OF PERIOD	期末現金及現金等價物	7,815	16,397
ANALYSIS OF BALANCES OF CASH AND CASH EQUIVALENTS	現金及現金等價物結餘分析		
Cash and bank balances	現金及銀行結餘	7,815	16,397

Notes to the Interim Condensed Consolidated Financial Statements

中期簡明綜合財務報表附註

1. CORPORATE AND GROUP INFORMATION

Zhejiang Tengy Environmental Technology Co., Ltd (the “**Company**”) is a joint stock company with limited liability established in the People’s Republic of China (the “**PRC**”). The registered office of the Company is located at No. 15, Chuangxin South Road, Jinchuan Street, Changshan County, Quzhou City, Zhejiang Province. The Company’s shares are listed on the Main Board of The Stock Exchange of Hong Kong Limited (the “**Stock Exchange**”).

The Company and its subsidiaries (collectively the “**Group**”) were principally engaged in design, development, manufacturing, installation and sale of environmental pollution prevention equipment and electronic products.

2. BASIS OF PREPARATION

These condensed financial statements have been prepared in accordance with Hong Kong Accounting Standard 34 “**Interim Financial Reporting**” issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants (the “**HKICPA**”) and the applicable disclosures required by the Rules Governing the Listing of Securities on the Stock Exchange (the “**Listing Rules**”).

These condensed financial statements should be read in conjunction with the 2021 annual financial statements. The accounting policies and methods of computation used in the preparation of these condensed financial statements are consistent with those used in the annual financial statements for the year ended 31 December 2021.

1. 公司及集團資料

浙江天潔環境科技股份有限公司（「**本公司**」）為一間在中華人民共和國（「**中國**」）成立的股份有限公司。本公司註冊辦事處位於浙江省衢州市常山縣金川街道創新南路15號。本公司的股份於香港聯合交易所有限公司（「**聯交所**」）主板上市。

本公司及其附屬公司（統稱為「**本集團**」）主要從事環保污染防治設備及電子產品的設計、開發、製造、安裝及銷售。

2. 編製基準

該等簡明財務報表乃根據香港會計師公會（「**香港會計師公會**」）頒佈之香港會計準則第34號「**中期財務報告**」及聯交所證券上市規則（「**上市規則**」）之適用披露規定而編製。

該等簡明財務報表應與二零二一年全年財務報表一併閱讀。於編製該等簡明財務報表時所採用之會計政策及計算方法與截至二零二一年十二月三十一日止年度之全年財務報表內所採用者互相一致。

Notes to the Interim Condensed Consolidated Financial Statements

中期簡明綜合財務報表附註

3. ADOPTION OF NEW AND REVISED HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS

In the Reporting Period, the Group has adopted all the new and revised Hong Kong Financial Reporting Standards (“**HKFRSs**”) issued by the HKICPA that are relevant to its operations and effective for its accounting year beginning on 1 January 2022. HKFRSs comprise Hong Kong Financial Reporting Standards (“**HKFRS**”), Hong Kong Accounting Standards (“**HKAS**”) and Interpretations. The adoption of these new and revised HKFRSs did not result in significant changes to the Group’s accounting policies, presentation of the Group’s financial statements and amounts reported for the current Reporting Period and prior years.

The Group has not applied the new HKFRSs that have been issued but are not yet effective. The Group has already commenced an assessment of the impact of these new HKFRSs but is not yet in a position to state whether these new HKFRSs would have a material impact on its results of operations and financial position.

4. FAIR VALUE MEASUREMENTS

Fair value is the price that would be received to sell an asset or paid to transfer a liability in an orderly transaction between market participants at the measurement date. The following disclosures of fair value measurements use a fair value hierarchy that categorises into three levels the inputs to valuation techniques used to measure fair value:

Level 1 inputs: quoted prices (unadjusted) in active markets for identical assets or liabilities that the Group can access at the measurement date.

Level 2 inputs: inputs other than quoted prices included within level 1 that are observable for the asset or liability, either directly or indirectly.

Level 3 inputs: unobservable inputs for the asset or liability.

3. 採納新訂及經修訂香港財務報告準則

於報告期，本集團已採納由香港會計師公會頒佈、與其營運相關並且對其於二零二二年一月一日開始之會計年度生效的所有新訂及經修訂香港財務報告準則（「**香港財務報告準則**」），包括香港財務報告準則（「**香港財務報告準則**」）、香港會計準則（「**香港會計準則**」）及詮釋。採納此等新訂及經修訂香港財務報告準則並無導致本集團的會計政策、本集團財務報表的呈列以及本報告期和以往年度的報告金額產生顯著變動。

本集團並無應用已頒佈但尚未生效的新訂香港財務報告準則。本集團已開始評估該等新訂香港財務報告準則的影響，但尚未能說明該等新訂香港財務報告準則是否會對其經營業績及財務狀況產生重大影響。

4. 公平值計量

公平值指於計量日期市場參與者之間進行的有序交易中，就出售資產所收取或轉讓負債所支付之價格。在以下公平值計量披露所使用公平值層級中，用於計量公平值的估值技術輸入數據被劃分為三個等級：

第一級 本集團可於計量日期取得之輸入數據：相同資產或負債於活躍市場之報價（未經調整）。

第二級 除第一級包括之報價外，資產或負債可直接或間接觀察之輸入數據。

第三級 資產或負債之不可觀察輸入數據：數據。

Notes to the Interim Condensed Consolidated Financial Statements

中期簡明綜合財務報表附註

4. FAIR VALUE MEASUREMENTS

(Continued)

The Group's policy is to recognise transfers into and transfers out of any of the three levels as of the date of the event or change in circumstances that caused the transfer.

4. 公平值計量

(續)

本集團的政策為於事項發生或狀況改變而引起的轉移當日，確認自三個層級中的任何一個層級的轉入及轉出。

Fair value measurements using: 使用以下輸入數據之公平值計量：				
Description 概述	Level 1	Level 2	Level 3	Total 總計
	第一級 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)	第二級 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)	第三級 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)	At 30 June 2022 二零二二年 六月三十日 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)
Recurring fair value measurements: 經常性公平值計量：				
Investments at fair value through profit or loss Derivatives – Ferrous metal future contract	按公平值計入損益的投資 衍生—有色金屬期貨合約	8,810	–	–
				8,810

Fair value measurements using: 使用以下輸入數據之公平值計量：				
Description 概述	Level 1	Level 2	Level 3	Total 總計
	第一級 RMB'000 人民幣千元 (audited) (經審核)	第二級 RMB'000 人民幣千元 (audited) (經審核)	第三級 RMB'000 人民幣千元 (audited) (經審核)	At 31 December 2021 二零二一年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元 (audited) (經審核)
Recurring fair value measurements: 經常性公平值計量：				
Investments at fair value through profit or loss Derivatives – Ferrous metal future contract	按公平值計入損益的投資 衍生—有色金屬期貨合約	8,836	–	–
				8,836

Notes to the Interim Condensed Consolidated Financial Statements

中期簡明綜合財務報表附註

5. REVENUE

The Group's revenue consisted of (i) sales of environmental protection equipment for installation and sale of environmental pollution prevention equipment and electronic products; (ii) the invoiced value of materials sold; and (iii) the value of services rendered during the Reporting Period.

5. 收益

本集團的收益包括報告期內(i)安裝及銷售環保污染防治設備及電子產品的環保設備銷售額；(ii)銷售材料的發票價值；及(iii)所提供服務的價值。

		Six months ended 30 June 截至六月三十日止六個月	
		2022 二零二二年 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)	2021 二零二一年 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)
Sales of environmental protection equipment	銷售環保設備	306,237	158,131
Sale of materials	銷售材料	5,988	7,561
Rendering of services	提供服務	203	4
		312,428	165,696

Notes to the Interim Condensed Consolidated Financial Statements

中期簡明綜合財務報表附註

5. REVENUE (Continued)

Disaggregation of revenue from sales of environmental protection equipment:

5. 收益 (續)

分拆銷售環保設備的收益：

		Six months ended 30 June 截至六月三十日止六個月	
		2022 二零二二年 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)	2021 二零二一年 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)
Geographical markets	地區市場		
Mainland China	中國內地	305,389	158,126
Other countries	其他國家	848	5
Total	總計	306,237	158,131
Major products	主要產品		
Electrostatic precipitator	靜電除塵器	256,820	61,908
Electrostatic-bag composite precipitator	電袋複合除塵器	-	6,709
Bag filter precipitator	袋式除塵器	26,777	5,256
SO ₂ and NO _x emission reduction (desulfurisation and denitrification devices)	減少二氧化硫及氮氧化物排放 (脫硫及脫硝裝置)	13,879	70,352
Others (e.g. Pneumatic ash conveying system)	其他 (如氣力輸灰系統)	8,761	13,906
Total	總計	306,237	158,131
Timing of revenue recognition	收益確認的時間		
At a point in time	在某一時間點		
- Sales of environmental protection equipment	- 銷售環保設備	306,237	158,131
- Sale of materials	- 銷售材料	5,988	7,561
- Rendering of services	- 提供服務	203	4
Total	總計	312,428	165,696

Notes to the Interim Condensed Consolidated Financial Statements

中期簡明綜合財務報表附註

6. OTHER INCOME

6. 其他收入

		Six months ended 30 June 截至六月三十日止六個月	
		2022 二零二二年 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)	2021 二零二一年 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)
Bank interest income	銀行利息收入	53	113
Government grants	政府補助	3,240	539
Others	其他	102	164
Reversal of doubtful receivable amount	應收款項壞賬轉回	-	15,100
		3,395	15,916

7. OPERATING SEGMENT INFORMATION

7. 經營分部資料

The Group's revenue during the Reporting Period was mainly derived from (i) environmental protection equipment contract revenue for installation and sale of environmental pollution prevention equipment and electronic products; (ii) the invoiced value of goods sold; and (iii) the value of services rendered. The products of the Group are subject to similar risks and returns and, therefore, the Group has only one business segment.

本集團於報告期內的收益主要來自(i)安裝及銷售環保污染防治設備及電子產品的環保設備合同收益；(ii)銷售貨品的發票價值；及(iii)所提供服務的價值。本集團產品面臨的風險及所得回報相似，因此，本集團僅有一個業務分部。

Geographical information

地區資料

(a) Revenue from external customers

(a) 來自外部客戶的收益

		Six months ended 30 June 截至六月三十日止六個月	
		2022 二零二二年 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)	2021 二零二一年 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)
Mainland China	中國內地	311,580	165,659
Other countries	其他國家	848	37
		312,428	165,696

The revenue information above is based on the locations of the customers.

上述收益資料乃根據客戶所在地呈列。

Notes to the Interim Condensed Consolidated Financial Statements

中期簡明綜合財務報表附註

7. OPERATING SEGMENT INFORMATION 7. 經營分部資料 (續)

(Continued)

Geographical information (Continued)

(b) Non-current assets

All non-current assets of the Group are located in Mainland China.

地區資料 (續)

(b) 非流動資產

本集團的所有非流動資產均位於中國內地。

8. FINANCE COSTS 8. 融資成本

		Six months ended 30 June 截至六月三十日止六個月	
		2022 二零二二年 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)	2021 二零二一年 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)
Interest on bank loans	銀行貸款利息	2,829	3,246

9. INCOME TAX EXPENSE/(CREDIT) 9. 所得稅開支／(抵免)

Pursuant to the Corporate Income Tax Law of the PRC and the respective regulations, the Group which operates in Mainland China is subject to Corporate Income Tax ("CIT") at a rate of 25% on the taxable income.

The income tax expense/(credit) of the Group is analysed as follows:

根據中國企業所得稅法及相關法規，在中國內地運營的本集團須按25%的稅率就應課稅收入繳納企業所得稅。

本集團的所得稅開支／(抵免) 分析如下：

		Six months ended 30 June 截至六月三十日止六個月	
		2022 二零二二年 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)	2021 二零二一年 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)
PRC Enterprise Income Tax for the period	期內中國企業所得稅	8,021	62
Deferred tax	遞延稅項	1,439	(2,800)
Income tax expense/(credit) for the period	期內所得稅開支／(抵免)	9,460	(2,738)

Notes to the Interim Condensed Consolidated Financial Statements

中期簡明綜合財務報表附註

10. PROFIT FOR THE PERIOD

The Group's profit for the Reporting Period is stated after charging the following:

10. 期內溢利

本集團於報告期的溢利乃經扣除以下各項後達致：

		Six months ended 30 June 截至六月三十日止六個月	
		2022 二零二二年 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)	2021 二零二一年 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)
Cost of inventories sold	所售出存貨的成本	245,066	144,305
Depreciation of property, plant and equipment	物業、廠房及設備折舊	2,748	2,797
Depreciation an right-of-use assets	使用權資產之折舊	990	990
Amortisation of intangible assets	無形資產攤銷	149	1,125
Research and development expenditure	研發成本	3,530	7,664
Auditors' remuneration	核數師薪酬	300	300
Employee benefit expense (including directors' remuneration)	僱員福利開支(包括董事的薪酬)		
Wages and salaries	工資及薪金	19,507	22,615
Pension scheme contributions	退休金計劃供款	3,704	1,575
Staff welfare expenses	員工福利開支	2,082	654
Impairment of trade receivables/ (Reversal of impairment loss)	貿易應收款項減值/(減值虧損撥回)	11,259	(13,390)
Impairment of other receivables	其他應收款項減值	-	775
Reversal of impairment loss of bills receivables	應收票據減值虧損撥回	(6)	(2,485)
Investment revenue at fair value through profit or loss	按公平值計入損益的投資收益	26	(8,054)
Total	合計	289,355	158,871

11. DIVIDENDS

The Directors do not recommend the payment of any dividend for the period ended 30 June 2022 and 2021.

11. 股息

董事不建議就截至二零二二年及二零二一年六月三十日止期間派付任何股息。

Notes to the Interim Condensed Consolidated Financial Statements

中期簡明綜合財務報表附註

12. EARNINGS PER SHARE ATTRIBUTABLE TO ORDINARY EQUITY HOLDERS OF THE PARENT

The calculation of the basic earnings per share is based on the profit attributable to ordinary equity holders of the parent, and the weighted average number of ordinary shares in issue during the Reporting Period.

The calculations of basic earnings per share are based on:

12. 母公司普通權益持有人應佔每股盈利

每股基本盈利乃按母公司普通權益持有人應佔溢利以及於報告期內已發行普通股的加權平均數計算。

每股基本盈利乃按以下數據計算：

		Six months ended 30 June 截至六月三十日止六個月	
		2022 二零二二年 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)	2021 二零二一年 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)
Earnings	盈利		
Profit attributable to ordinary equity holders of the parent used in the basic earnings per share calculation	用於計算每股基本盈利的 母公司普通權益持有人 應佔溢利	9,021	1,517
		Number of shares Six months ended 30 June 股份數目 截至六月三十日止六個月	
		2022 二零二二年 (Unaudited) (未經審核)	2021 二零二一年 (Unaudited) (未經審核)
Shares	股份		
Weighted average number of ordinary shares in issue during the period used in the basic earnings per share calculation	用於計算每股基本盈利的 期內已發行普通股的 加權平均數	135,000,000	135,000,000

Notes to the Interim Condensed Consolidated Financial Statements

中期簡明綜合財務報表附註

13. TRADE AND BILLS RECEIVABLES

13. 貿易應收款項及應收票據

		As at 於	
		30 June 2022 二零二二年 六月三十日 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)	31 December 2021 二零二一年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元 (Audited) (經審核)
Trade receivables	貿易應收款項	889,323	845,953
Bills receivable	應收票據	81,851	128,925
		(187,015)	(175,756)
Impairment provision	減值撥備	(2,992)	(2,998)
		781,167	796,124

The Group's trading terms with its customers are payment in advance normally required from customers. Trade receivables are non-interest-bearing and the credit period is generally 1 month. The Group seeks to maintain strict control over its outstanding trade receivables. Overdue balances are reviewed regularly by senior management. The Group does not hold any collateral or other credit enhancements over its trade receivable balances.

The Group's bills receivable are all due within one year. As at 30 June 2022, the Group's bills receivable of RMB17,686,000 (31 December 2021: RMB48,923,000) were pledged to secure the Group's bills payable (note 15).

本集團與其客戶的貿易條款通常要求客戶提前付款。貿易應收款項為免息，而信用期一般為1個月。本集團尋求對其未收回貿易應收款項維持嚴格的控制。已逾期結餘由高級管理層定期檢討。本集團並無就其貿易應收款項結餘持有任何抵押品或設有其他信用增強措施。

本集團應收票據均於一年內到期。於二零二二年六月三十日，本集團人民幣17,686,000元（二零二一年十二月三十一日：人民幣48,923,000元）的應收票據已質押，以為本集團的應付票據提供抵押（附註15）。

Notes to the Interim Condensed Consolidated Financial Statements

中期簡明綜合財務報表附註

13. TRADE AND BILLS RECEIVABLES

(Continued)

An aging analysis of the trade receivables, based on the invoice date and net of provisions, is as follows:

		As at 於	
		30 June 2022 二零二二年 六月三十日 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)	31 December 2021 二零二一年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元 (Audited) (經審核)
Within 1 year	1年內	296,275	245,302
1 to 2 years	1至2年	137,318	151,307
2 to 3 years	2至3年	134,606	136,976
Over 3 years	3年以上	134,109	136,612
		702,308	670,197

13. 貿易應收款項及應收票據 (續)

貿易應收款項 (扣除撥備) 基於發票日期的賬齡分析如下：

14. BANK AND CASH BALANCES AND PLEDGED DEPOSIT

At the end of Reporting Period, the bank and cash balances of Group denominated in RMB amounted to approximately RMB6,627,000 (31 December 2021: RMB9,261,000). Conversion of RMB into foreign currencies is subject to the PRC's Foreign Exchange Control Regulations.

Pledged deposits with banks have been placed as security for bills payables issued by the Group. Bank guarantees are performance guarantees and made for varying periods ranging from several months to five years depending on the agreement of the contract, and earn interest at the respective short term time deposit rates. The bank balances and pledged deposits are deposited with creditworthy banks with no recent history of default.

Bank balances carry average interest rate of 0.35% (2021: 0.35%) per annum.

14. 銀行及現金結餘及已抵押存款

於報告期末，本集團以人民幣計值的銀行及現金結餘金額為約人民幣6,627,000元 (二零二一年十二月三十一日：人民幣9,261,000元)。人民幣兌換為外幣須遵守中國的《外匯管理條例》。

銀行已抵押存款已質押，以為本集團發行的應付票據提供抵押。銀行擔保為履約擔保並就數個月至五年範圍內的不同期限作出，視乎合同的協議而定，並按各自短期定期存款的利率計息。銀行結餘及已抵押存款乃存入近期無拖欠記錄的信譽卓著的銀行。

銀行結餘的平均年利率為0.35% (二零二一年：0.35%)。

Notes to the Interim Condensed Consolidated Financial Statements

中期簡明綜合財務報表附註

15. TRADE AND BILLS PAYABLES

15. 貿易應付款項及應付票據

		As at 於	
		30 June 2022 二零二二年 六月三十日 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)	31 December 2021 二零二一年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元 (Audited) (經審核)
Trade payables	貿易應付款項	199,426	292,939
Bills payable	應付票據	24,493	34,777
		223,919	327,716

The bills payable were secured by the pledge of the Group's time deposits of RMB19,503,000 (31 December 2021: RMB11,448,000) and the Group's bills receivable of RMB17,686,000 (31 December 2021: RMB48,923,000) as at 30 June 2022.

於二零二二年六月三十日，應付票據以本集團的定期存款人民幣19,503,000元（二零二一年十二月三十一日：人民幣11,448,000元），以及本集團的應收票據人民幣17,686,000元（二零二一年十二月三十一日：人民幣48,923,000元）作抵押。

An aging analysis of the trade and bills payables, based on the invoice date, is as follows:

貿易應付款項及應付票據基於發票日期的賬齡分析如下：

		As at 於	
		30 June 2022 二零二二年 六月三十日 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)	31 December 2021 二零二一年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元 (Audited) (經審核)
Within 1 year	一年以內	109,039	253,664
1 to 2 years	1至2年	58,856	17,549
2 to 3 years	2至3年	17,185	10,453
Over 3 years	3年以上	14,346	11,273
		199,426	292,939

Notes to the Interim Condensed Consolidated Financial Statements

中期簡明綜合財務報表附註

16. BANK LOANS

16. 銀行貸款

		30 June 2022 二零二二年 六月三十日 RMB'000 人民幣千元 (unaudited) (未經審核)	31 December 2021 二零二一年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元 (audited) (經審核)
Bank loans analysed as:	銀行貸款分析如下：		
Secured	有抵押	60,000	106,500
Unsecured Margin loan	無抵押 保證金貸款	8,658	8,658
Total	總計	68,658	115,158

As at 30 June 2022, the bank loan were secured by corporate guarantee. The margin loan was secured by the investments at fair value through profit or loss.

於二零二二年六月三十日，銀行貸款由企業擔保作抵押。保證金貸款以按公平值計入損益的投資作抵押。

As at 31 December 2021, the secured bank loan of the Group amounting to RMB46,500,000 were secured by (i) the Group's building situated in the Mainland China, which had an aggregate net carrying value of RMB46,294,000; and (ii) the Group's land use rights situated in Mainland China, which had an aggregate carrying amount of RMB25,280,000. The remaining amount were secured by corporate guarantee. The margin loan was secured by the investments at fair value through profit or loss.

於二零二一年十二月三十一日，本集團的有抵押銀行貸款人民幣46,500,000元由以下各項作抵押：(i)本集團位於中國內地的樓宇，賬面淨值總額為人民幣46,294,000元；及(ii)本集團位於中國內地的土地使用權，賬面總額為人民幣25,280,000元。餘下金額由企業擔保作抵押。保證金貸款以按公平值計入損益的投資作抵押。

The effective interest rates per annum at the end of the Reporting Period were as follows:

於報告期末的實際年利率如下：

		30 June 2022 二零二二年 六月三十日	31 December 2021 二零二一年 十二月三十一日
Fixed-rate	固定利率	5.22%	5.22%–5.62%

Notes to the Interim Condensed Consolidated Financial Statements

中期簡明綜合財務報表附註

17. SHARE CAPITAL

17. 股本

		As at 於	
		30 June 2022 二零二二年 六月三十日 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)	31 December 2021 二零二一年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元 (Audited) (經審核)
Authorised: 135,000,000 ordinary shares of RMB\$1.00 each	法定： 135,000,000股每股面值 人民幣1.00元的普通股	135,000	135,000
Issued and fully paid: 135,000,000 ordinary shares of RMB\$1.00 each	已發行及繳足： 135,000,000股每股面值 人民幣1.00元的普通股	135,000	135,000

Capital management

The Group's primary objective when managing capital is to safeguard the Group's ability to continue as a going concern, so that it can continue to provide returns for shareholders and benefits for other stakeholders, by pricing products and services commensurately with the level of risk and by securing access to finance at a reasonable cost.

The Group manages its capital structure and makes adjustments to it, in light of changes in economic conditions. To maintain or adjust the capital structure, the Group may adjust the payment of dividends, issue new shares, buyback shares, raise new debts, redeem existing debts or sell assets to reduce debts.

18. CONTINGENT LIABILITIES

At the end of the Reporting Period, the Group and the Company did not have any significant contingent liabilities (31 December 2021: Nil).

資本管理

本集團管理資本主要旨在保障本集團的持續經營能力，透過定價與風險水平相稱的產品及服務，以及按合理成本取得融資，從而能夠繼續為股東提供回報並為其他權益持有人帶來利益。

本集團根據經濟狀況變動管理及調整資本結構。為維持或調整資本結構，本集團或會調整股息派付、發行新股份、購回股份、增加新債務、贖回現有債務或出售資產以減少債務。

18. 或然負債

於報告期末，本集團及本公司並無任何重大或然負債(二零二一年十二月三十一日：無)。

Notes to the Interim Condensed Consolidated Financial Statements

中期簡明綜合財務報表附註

19. RELATED PARTY TRANSACTIONS

In addition to the transactions detailed elsewhere in these financial statements, the Group had the following transactions with related parties during the Reporting Period:

19. 關聯方交易

除此等財務報表其他部分詳述的交易外，報告期內，本集團與關聯方有以下交易：

		Six months ended 30 June 截至六月三十日止六個月	
		2022 二零二二年 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)	2021 二零二一年 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)
		Notes 附註	
Transactions with the holding company	與控股公司的交易		
Rental expense	租賃開支	(i)	755
Electric charges paid by the holding company on behalf of the Group	控股公司代表本集團支付的電費	(ii)	1,381
Transaction with other related parties	與其他關聯方的交易		
Sales of materials:	銷售材料：		
Zhejiang Yuyuan Machinery Technology Co. Ltd.*	浙江宇遠機械科技有限公司	(iii)	10
Services received:	接受服務：		
Zhejiang Yuyuan Machinery Technology Co. Ltd.*	浙江宇遠機械科技有限公司	(iv)	2,119
Zhejiang Tianjie General Machinery Co., Ltd.*	浙江天潔通用機械有限公司	(iv)	140
Purchase of fixed assets:	購買固定資產：		
Zhejiang Tianjie General Machinery Co., Ltd.*	浙江天潔通用機械有限公司		5,260

Notes:

- (i) The rental fee charged and the rental income received were based on mutually agreed prices.
- (ii) The payments were made on behalf of the Group based on the actual costs incurred.
- (iii) The sales of materials to the related parties and purchases of materials from the related parties were made based on mutually agreed prices and terms.
- (iv) The services received from the related parties were based on mutually agreed prices and terms.

附註：

- (i) 租金費用及租金收入按雙方協定的價格收取。
- (ii) 根據產生的實際成本代本集團支付款項。
- (iii) 向關聯方出售材料及向關聯方購買材料均按雙方協定的價格及條款進行。
- (iv) 接受關聯方的服務乃按雙方協定的價格及條款進行。

Notes to the Interim Condensed Consolidated Financial Statements

中期簡明綜合財務報表附註

20. EVENTS AFTER THE REPORTING PERIOD

In July 2022, the Board proposed to change the registered address of the Company in the PRC from “Yangfu Village, Toupai Town, Zhuji City” to “No. 15, Chuangxin South Road, Jinchuan Street, Changshan County, Quzhou City, Zhejiang Province” and to make corresponding amendments to the Articles of Association of the Company.

The resolutions in relation thereto, as set out in the notice of the extraordinary general meeting of the Company dated 3 August 2022 were duly passed by way of poll on 22 August 2022. The proposed change of registered address of the Company and proposed amendments to the Articles of Association are subject to the approval of, and registration or filing with, the relevant competent authorities in the PRC. The registration procedures for the change of registered address of the Company are still in progress.

The latest version of the Articles of Association had been published on the websites of the Company and the Hong Kong Stock Exchange on 22 August 2022. For details of the above changes, please refer to the announcements of the Company dated 27 July 2022 and 22 August 2022 and the circular of the Company dated 3 August 2022.

21. APPROVAL OF THE FINANCIAL STATEMENTS

The unaudited interim condensed consolidated financial statements were approved and authorised for issue by the Board on 31 August 2022.

20. 報告期後事件

於二零二二年七月，董事會擬將本公司在中國的註冊地址從「諸暨市牌頭鎮楊傅村」更改為「浙江省衢州市常山縣金川街道創新南路15號」，並對本公司的公司章程作出相應的修訂。

有關決議案載於本公司日期為二零二二年八月三日的股東特別大會通告，並於二零二二年八月二十二日以投票表決方式獲正式通過。建議更改本公司註冊地址及建議修訂公司章程須經中國有關主管機關批准、登記或備案後，方可作實。更改本公司註冊地址的登記手續仍在進行中。

最新版本的公司章程已於二零二二年八月二十二日刊載在本公司及香港聯交所的網站。有關上述變更的詳情，請參閱本公司日期為二零二二年七月二十七日及二零二二年八月二十二日的公告以及本公司日期為二零二二年八月三日的通函。

21. 批准財務報表

董事會於二零二二年八月三十一日批准及授權刊發未經審核中期簡明綜合財務報表。

Management Discussion and Analysis

管理層討論及分析

INTRODUCTION

Our Group

The Group has over 23 years of industry experience and continue to innovate in industrial technologies.

The Group is a well-established integrated atmospheric pollution control solution provider, with a primary focus on particulate emission control by offering mega-sized precipitators to customers in various industries.

Our Products

The Group's main products are electronstatic precipitator, electronstatic-bag composite precipitator, bag filter precipitator and Sulphur Dioxide (SO₂) and Nitrogen Oxide (NO_x) emission reduction products. During the Reporting Period, the Group's revenue was mainly derived from electronstatic precipitator and bag filter precipitator products, which accounted for approximately 82.20% and approximately 8.57% respectively of the total revenue. The Group's products and equipment are involved in the flue gas treatment projects distributed in various provinces, municipalities and autonomous regions and overseas markets. Key customers include large state-owned enterprises and private leading enterprises.

Precipitators are widely installed at coal-fired power plants, metallurgical plants, paper mills and other industrial production plants. As such, the Group has an extensive range of customers including the project owners of power plants and industrial production plants, or contractors who undertake the construction work of power plants and industrial production plants.

簡介

本集團

本集團擁有超過23年的行業經驗且在行業技術方面持續追求創新。

本集團為著名的綜合大氣污染防治解決方案供應商，主要專注於顆粒物的排放控制，在多個行業為客戶提供特大型除塵器。

我們的產品

本集團的主要產品為：靜電除塵器、電袋複合除塵器、袋式除塵器和減少二氧化硫(SO₂)及氮氧化物(NO_x)排放產品。報告期內本集團的收益主要來自於靜電除塵器以及袋式除塵器產品，分別約佔總收益的82.20%及8.57%。本集團的產品設備涉及的煙氣治理項目分佈在全國多個省、直轄市和自治區及海外市場，重點客戶包括大型國企及民營龍頭企業。

由於除塵器已在燃煤電廠、冶金廠、造紙廠及其他工業生產廠房廣泛安裝，因此，本集團的客戶群極為廣泛，包括發電廠及工業生產廠房的項目擁有人，或承包發電廠及工業生產廠房的建造工程的承包商。

Management Discussion and Analysis

管理層討論及分析

Domestic Market

The Group's major products are mainly applied in core industries such as electricity, metallurgy, steel, building materials, electrolytic aluminum, etc. The equipments are operated for a long time in harsh conditions such as high temperature, high pressure, high concentration and corrosive flue gas. Manufacturers of precipitators must pursue continuous enhancement of product performance, technological innovation and improvement of production process to gain a competitive advantage and profit. With more than 23 years of experience in the domestic industry and continuous technology innovation, the Group has more advantages in the domestic market.

International Markets

Leveraging on its extensive experience in the PRC market, the Group has been in the continuing expansion into international markets since 2005. This allows for the Group's application of its atmospheric pollution control solutions in foreign countries.

OVERVIEW

The Group is a well-established integrated atmospheric pollution control solution provider, with a primary focus on particulate emission control by offering mega-sized precipitators to customers in various industries. The Group has leveraging years of industry experience and continual innovation in industrial technologies.

During the Reporting Period, the Group generated its revenue primarily from (i) sales of environmental protection equipment; (ii) sale of materials; and (iii) rendering of services.

Sales of environmental protection equipment represented tailor-made and integrated atmospheric pollution control solutions offered by the Group to its customers, comprising equipment procurement and manufacturing, supervision of installation and commissioning, customer training, and repair and maintenance to its customers on a project basis. During the Year, the Group mainly offered four types of precipitators including electrostatic precipitators, electrostatic-bag composite precipitators, bag filter precipitators and SO₂ and NO_x emission reduction products.

本土市場

本集團的主要產品主要應用於電力、冶金、鋼鐵、建材、電解鋁等核心行業，設備需在高溫、高壓、高濃度及腐蝕性煙氣等惡劣環境中長期運行。除塵設備製造商必須不斷推進產品性能、技術創新和生產工藝流程的改善，才能獲取競爭優勢和利潤空間。憑藉在國內行業超過23年的經驗和持續的技術創新，本集團在國內市場佔有更大優勢。

國際市場

憑藉本集團在中國市場的豐富經驗，自二零零五年以來，本集團持續擴展至國際市場。因此，本集團的大氣污染防治解決方案應用於海外國家。

概述

本集團為著名的綜合大氣污染防治解決方案供應商，主要專注於顆粒物的排放控制，在多個行業為客戶提供特大型除塵器。本集團擁有多年的行業經驗且在行業技術方面持續追求創新。

於報告期內，本集團的收益主要產生自(i)銷售環保設備；(ii)銷售材料；及(iii)提供服務。

銷售環保設備指本集團為客戶提供的度身定製的綜合大氣污染防治解決方案，包括按項目向客戶提供設備採購及製造、指導安裝及調試、客戶培訓及維修與維護。本年度，本集團主要提供四種除塵器：靜電除塵器、電袋複合除塵器、袋式除塵器及減少二氧化硫及氮氧化物排放產品。

Management Discussion and Analysis

管理層討論及分析

The Group's sale of materials including raw materials, spare parts and components and scrap materials to related parties or independent third parties.

The Group's rendering of services represented its technology consultancy services to its customers on a stand-alone basis, which includes repair and replacement, and on-site engineering and maintenance services to those projects which were not constructed by the Group.

BUSINESS REVIEW

The State Council of the PRC issued the 14th Five-Year Comprehensive Work Plan for Energy Conservation and Emission Reduction (“**14th Five-Year Work Plan**”) in January 2022, which made an overall deployment for energy conservation and emission reduction during the 14th Five-Year Plan period (i.e. 2021-2025) and put forward a task book, timetable and roadmap, with a view to promoting energy conservation and emission reduction projects in order to accelerate the comprehensive green transformation of economic and social development and lay a foundation for further realization of carbon peaking and carbon neutrality. Therefore, the environmental protection and emission reduction industry continues to be one of the important strategic industries in China with great development prospects.

According to the 14th Five-Year Work Plan, by 2025, China's total emissions of chemical oxygen demand, ammonia nitrogen, nitrogen oxides and volatile organic compounds must be reduced by 8%, 8%, more than 10% and more than 10%, respectively, compared with 2020, so that the emission control level of major pollutants in China's key industries will basically reach the internationally advanced level, so as to ensure the overall improvement of the ecological environment quality and make the ecological civilization construction compatible with the building of a moderately prosperous society in an all-round way.

In the first year of the 14th Five-Year Plan period, governments at all levels in China have actively promoted energy conservation, emission reduction and environmental governance. Up to now, almost all provinces and cities in China have promulgated relevant policies, financial support or project management plans for ecological environment protection, providing strong support for China's comprehensive promotion of the environmental protection industry.

本集團的銷售材料指向關聯方或獨立第三方銷售包括原材料、備件和部件及廢料在內的材料。

本集團提供的服務指本集團按獨立基準向客戶提供技術諮詢服務，包括向並非由本集團建造的項目提供維修及更換，以及現場工程及維護服務。

業務回顧

我國國務院在2022年1月印發《「十四五」節能減排綜合工作方案》（「**十四五工作方案**」），對「十四五」時期（即「2021年-2025年」）節能減排工作作出了總體部署，提出了任務書、時間表和路線圖，從而促進節能減排工程以便加快經濟社會發展全面綠色轉型，為進一步實現碳達峰、碳中和奠下工作基礎。因此，環保減排產業繼續成為我國重要戰略性產業之一，具有極大的發展前景。

按照「十四五工作方案」，到2025年，我國化學需氧量、氨氮、氮氧化物、揮發性有機物排放總量需要比2020年分別下降8%、8%、10%以上和10%以上，以令我國重點行業主要污染物排放控制水平基本達到國際先進水平，從而確保生態環境質量總體改善和令生態文明建設水平與全面建成小康社會相適應。

在「十四五」的首年，我國各級政府紛紛積極推動節能減排和環境治理工作。截至目前，我國幾乎所有的省市，均已出臺生態環境保護相關政策、資金支持或項目管理方案，為我國全面推進環保產業提供有力的支援。

Management Discussion and Analysis 管理層討論及分析

In addition, the 14th Five-Year Work Plan also proposed to deploy ten key projects for energy conservation and emission reduction, among which, the green upgrade project in key industries, the pollutant emission reduction project in key regions, the clean and efficient coal utilization project and the comprehensive volatile organic compound treatment project are all within the scope of the Group's professional fields.

Meanwhile, China has been implementing a large number of infrastructure projects and telecommunications engineering projects in recent years, where the related projects need the support of the power generation industry, which has increased the demand for the Group's environmental protection equipment.

The Group believes that, with previous design and manufacturing experience and advanced technology, coupled with our strong R&D team, the Group is able to seize the business opportunities brought about by the 14th Five-Year Work Plan and a large number of infrastructure and telecommunication projects to expand the Group's domestic market share.

The sporadic outbreak of the novel coronavirus disease (COVID-19) (the "**Epidemic**") in China in the first half of 2022 resulted in a slowdown in economic activities and transportation difficulties in China. As a result, the Group's new tenders were delayed and customers' orders were affected. In response to the Epidemic, the Chinese government has issued a series of policies to provide relief in different aspects such as taxation and social security. The Chinese government has also continued to streamline government administrative procedures, support new methods and models of business operations, increase investment in infrastructure and expand domestic demand, which has contributed to a rapid recovery of the market and businesses.

In the second half of 2022, various uncertainties will affect the prospects of the Group's business. However, the Group will continue to work together to combat the Epidemic and seek business opportunities to expand revenue streams, enhance the Group's value and maximize returns of the shareholders of the Company (the "**Shareholders**").

另外，「十四五工作方案」亦提出部署開展節能減排十大重點工程，其中的重點行業綠色升級工程、重點區域污染物減排工程、煤炭清潔高效利用工程和揮發性有機物綜合整治工程都是在本集團的專業領域範圍內。

同時，我國近年正進行大量的基建工程與電信工程，而有關的工程需要發電行業的支撐，從而增加了對本集團環保設備的需求。

本集團相信，憑著以往的設計和製造經驗與先進的技術，加上強大的研發團隊，本集團能夠捉緊「十四五工作方案」以及大量基建工程與電信工程帶來的商機，擴大本集團的國內市場佔有率。

我國於2022年上半年出現零星的新型冠狀病毒病(COVID-19) (「**疫情**」) 爆發，導致我國國內出現經濟活動放緩和運輸困難。因此，本集團的新投標遭到推遲，客戶訂單亦受到影響。為應對疫情，我國政府已出臺一系列政策，在稅收及社會保障等不同方面提供減免。我國政府亦通過繼續精簡政府行政程序、支持業務運營的新方法和新模式、增加對基礎設施的投資及擴大國內需求，促進了市場和企業的快速復甦。

於2022年下半年，各種不確定因素將影響本集團業務的前景。然而，本集團將繼續共同努力，與疫情作鬥爭及尋求商機，以擴大收入來源，提高本集團的價值，並最大限度地提升本公司股東 (「**股東**」) 回報。

Management Discussion and Analysis

管理層討論及分析

For the Reporting Period, the revenue and the profit and total comprehensive income of the Group amounted to approximately RMB312.43 million and approximately RMB9.02 million respectively. For the Reporting Period, the Group's gross profit amounted to approximately RMB67.36 million, representing an increase of approximately 214.91% as compared with approximately RMB21.39 million for the corresponding period of 2021; and the gross profit margin increased by approximately 8.65% to approximately 21.56% as compared with the corresponding period of 2021. The increase in revenue of the Group for the Reporting Period was mainly due to completion of a number of large-scale projects in the first half of 2022.

For the Reporting Period, the value of the Group's new contracts (which represents the aggregate value of the contracts it entered into during a specified period) was approximately RMB204 million. As at 30 June 2022, the Group's backlog (including applicable value-added tax) (which represents the total estimated contract value of work that remained to be completed pursuant to outstanding projects as of a certain date and assuming performance in accordance with the terms of the contract) was approximately RMB1,770 million.

The Group recorded profit before tax which amounted to approximately RMB18.48 million for the Reporting Period while the Group recorded a loss before tax which amounted to approximately RMB1.22 million for the corresponding period of 2021. The Group's profit attributable to owners of the Company increased to approximately RMB9.02 million representing an increase of approximately 494.66% when compared to the corresponding period of 2021. The aforesaid increase was mainly due to (i) the number of large-scale projects completed in the first half of 2022; and (ii) the decrease in the price of steel, one of the major raw materials of the products produced by the Company.

於報告期內，本集團的收益及溢利以及全面收入總額分別為約人民幣312.43百萬元及約人民幣9.02百萬元。於報告期內，本集團毛利較二零二一年同期的約人民幣21.39百萬元增加約214.91%至約人民幣67.36百萬元，而毛利率則較二零二一年同期增加約8.65%至約21.56%。本集團報告期內的收益增加主要是由於二零二二年上半年完成了一批大型項目。

於報告期內，本集團新合同的價值（即本集團於特定期間訂立的合同總值）為約人民幣204百萬元。於二零二二年六月三十日，本集團的未完成合同額（包括適用增值稅）（指根據截至某一特定日期的未完成項目及根據合同條款作出的假設表現得出的有待完成工程的估計合同總值）為約人民幣1,770百萬元。

於報告期內，本集團錄得稅前溢利約人民幣18.48百萬元，而本集團於二零二一年同期錄得稅前虧損約人民幣1.22百萬元。本公司的擁有人應佔溢利則增加至約人民幣9.02百萬元，較二零二一年同期增加約494.66%。上述增加主要是由於(i)二零二二年上半年完成了一批大型項目；及(ii)鋼材（本公司所生產產品的主要原材料之一）價格下跌。

Management Discussion and Analysis 管理層討論及分析

The Group spent great effort to enhance cost management to make its products and solutions more cost competitive. The atmospheric pollution control solutions offered by the Group mainly comprise the atmospheric pollution control devices designed and manufactured on its own. The Group possesses the qualifications and expertise in the manufacture and supply of the key atmospheric pollution control system of the projects it undertakes based on customised design proposals. The Group is dedicated to improving manufacturing process and management system by managing the product quality and operation, reducing energy consumption and assessing the environmental impact in accordance with international standards. The quantitative management, environmental management and quality management systems of the Group were awarded with a number of ISO certificates. These systems help the Company estimate costs, smoothen project operations and improve operating efficiency.

As of 30 June 2022, the Group had 50 registered patents (including 3 invention patents and 47 utility model patents) in the PRC. Based on its strong design and manufacturing capabilities, the Group primarily provides comprehensive atmospheric pollution control solutions to its customers. The Group offers a wide range of models of electrostatic precipitators which support electricity generators with capacity spanning from 6.25MW to over 1,000MW. The Group is one of the few manufacturers in the PRC which provides electrostatic precipitators for single generator unit with capacity of 1,000MW or above.

As at 30 June 2022, the Group maintained a total of 433 full-time employees (As at 31 December 2021: 484). The remuneration payable to the Group's employees includes basic wages, bonuses and other staff benefit. The Group conducts periodic performance reviews for the employees and determine their remuneration based on factors including qualifications, contributions, years of experience and performance.

本集團大力加強成本管理，使產品及解決方案更具成本競爭力。本集團提供的大氣污染防治解決方案主要包括自主設計及製造的大氣污染防治裝置。本集團擁有根據訂制設計方案製造及供應所承接項目的主要大氣污染防治系統的資歷及專長。本集團致力於改善生產流程及管理系統，按照國際標準管理產品質量及營運、減少所耗用能源及進行環境影響評估。本集團的計量管理、環保管理及質量管理系統獲發多項ISO合格證。該等系統有助公司估算成本，確保項目順利實施以及提升經營效率。

截至二零二二年六月三十日，本集團在中國擁有50項註冊專利（包括3項發明專利及47項實用新型專利）。基於本集團強大的設計及製造能力，本集團主要向客戶提供全面的大氣污染防治解決方案。本集團提供的靜電除塵器型號繁多，支持介乎6.25兆瓦至逾1,000兆瓦的發電機。本集團為中國少數能為1,000兆瓦或以上的單一發電裝置提供靜電除塵器的製造商。

於二零二二年六月三十日，本集團共有433名全職僱員（於二零二一年十二月三十一日：484名）。應付予本集團僱員的薪酬包括基本工資、花紅及其他員工福利。本集團定期檢討僱員的表現，按僱員的資歷、貢獻、年資及表現等因素釐定他們的薪酬。

Management Discussion and Analysis

管理層討論及分析

FINANCIAL REVIEW

The accounting information contained in this interim report has not been audited by the Company's auditor.

Revenue

The revenue of the Group amounted to approximately RMB312.43 million for the Reporting Period, representing an increase of approximately 88.55% as compared with the corresponding period of 2021. The increase in revenue of the Group for the Reporting Period was mainly due to completion of a number of large-scale projects in the first half of 2022.

Revenue generated from environmental protection equipment products of the Group amounted to approximately 98.02% of its total revenue. Depending on the specifications and requirements of its customers, the Group may provide an integrated set of atmospheric pollution control devices comprising precipitators, desulfurisation system and/or denitrification system, or only provide one type of the said atmospheric pollution control devices on a stand-alone basis towards new installation projects or upgrading or modification projects. A majority of the Group's environmental protection equipment contracts are related to the manufacture, installation and sale of electrostatic precipitators.

Cost of Sales

The Group's costs incurred in environmental protection equipment contracts principally comprise material costs, staff costs, depreciation and overhead costs. The Group's major raw materials used in the manufacturing process of ash removal and transfer devices and desulfurisation and denitrification devices are steel, electrical instruments, filter bags and others.

The cost of sales of the Group amounted to approximately RMB245.07 million for the Reporting Period, representing an increase of approximately 69.83% from approximately 144.31 million as compared with the corresponding period of 2021.

財務回顧

本中期報告所載會計資料未經本公司核數師審核。

收益

本集團的收益由二零二一年同期增加約88.55%至報告期內的約人民幣312.43百萬元。本集團報告期內的收益增加主要是由於二零二二年上半年完成了一批大型項目。

本集團的環保設備產品產生的收益佔總收益約98.02%。視乎客戶的規格及要求，本集團可為新安裝項目或升級或改造項目提供一整套大氣污染防治裝置，包括除塵器、脫硫系統及／或脫硝系統，或只單獨提供上述一種大氣污染防治裝置。本集團大部分環保設備合同與製造、安裝及銷售靜電除塵器有關。

銷售成本

本集團環保設備合同所產生的成本主要包括材料成本、員工成本、折舊及經常費用成本。本集團用於清除及轉移灰塵裝置以及脫硫及脫硝裝置的製造過程的主要原材料為鋼材、電力儀器、過濾袋及其他。

本集團的銷售成本由二零二一年同期的約人民幣144.31百萬元增加約69.83%至報告期內的約人民幣245.07百萬元。

Management Discussion and Analysis

管理層討論及分析

Gross Profit Margin

The unaudited gross profit margin for the Reporting Period was approximately 21.56%, representing an increase of approximately 8.65% from approximately 12.91% as compared with the corresponding period of 2021.

Profit attributable to owners of the parent

The unaudited profit attributable to the owners of the parent for the Reporting Period was approximately RMB9.02 million, representing an increase of approximately 494.66% from approximately RMB1.52 million as compared with the corresponding period of 2021. Weighted average earnings per share amounted to approximately RMB0.09 for the Reporting Period.

WORKING CAPITAL

As at 30 June 2022, the Group's working capital (current assets less current liabilities) amounted to approximately RMB463.04 million (31 December 2021: approximately RMB456.19 million).

Gearing Ratio

As of 30 June 2022, the Group's gearing ratio (*Note*) was approximately 7.71% (31 December 2021: approximately 13.55%).

Note: Gearing ratio = (total bank loan – cash and cash equivalents)/total equity x 100%

Foreign currency risk

The Group is exposed to transactional currency risk. Such exposures arise from sales by operating units in currencies other than the units' functional currencies. Approximately 0.27% and 0.00% of the Group's sales for the period ended 30 June 2022 and 30 June 2021, respectively were denominated in currencies other than the functional currencies of the operating units making the sale. At present, the Group does not intend to seek to hedge its exposure to foreign exchange fluctuations. However, management of the Group constantly monitors the economic situation and its foreign exchange risk profile, and will consider appropriate hedging measures in the future should the need arise.

毛利率

未經審核毛利率由二零二一年同期的約12.91%增加約8.65%至報告期內的約21.56%。

母公司擁有人應佔溢利

未經審核母公司擁有人應佔溢利由二零二一年同期的約人民幣1.52百萬元增加約494.66%至報告期內的約人民幣9.02百萬元。於報告期內，加權平均每股盈利為約人民幣0.09元。

營運資金

於二零二二年六月三十日，本集團的營運資金（流動資產減流動負債）為約人民幣463.04百萬元（二零二一年十二月三十一日：約人民幣456.19百萬元）。

資本負債比率

本集團截至二零二二年六月三十日的資本負債比率（附註）為約7.71%（二零二一年十二月三十一日：約13.55%）。

附註：資本負債比率 = (銀行貸款總額 – 現金及現金等價物) / 權益總額 x 100%

外幣風險

本集團承受交易貨幣風險，乃因營運單位以其功能貨幣以外的貨幣進行銷售所致。截至二零二二年六月三十日及二零二一年六月三十日止期間，本集團約0.27%及0.00%的銷售額分別以進行銷售的營運單位功能貨幣以外的貨幣計值。目前，本集團無意尋求對沖外匯波動風險。然而，本集團管理層將一直監察經濟形勢及其外匯風險狀況，日後有需要時將考慮採取適當的對沖措施。

Management Discussion and Analysis

管理層討論及分析

INTERIM DIVIDEND

The Directors did not propose to declare an interim dividend for the Reporting Period (six months ended 30 June 2021: Nil).

CONTINGENT LIABILITIES

The Group is neither currently involved in any material legal proceedings nor aware of any pending or potential material legal proceedings involving itself. If the Group were involved in such material legal proceedings, the Group would record any loss or contingent events when, based on information then available, it is likely that a loss has been incurred and the amount of the loss can be reasonably estimated.

As at 30 June 2022, the Group did not have any material contingent liabilities or guarantees.

MATERIAL ACQUISITION AND DISPOSAL

On 7 January 2022, a wholly owned subsidiary of the Company, Zhejiang Tianjie Environmental Engineering Company Limited* (浙江天潔環境工程有限公司) (“**Tianjie Environmental Engineering**”) entered into an agreement (the “**Agreement**”) with Tengy Group Limited* (天潔集團有限公司) (“**TGL**”), pursuant to which Tianjie Environmental Engineering conditionally agreed to acquire and TGL conditionally agreed to sell properties which comprise the land-use rights to a state-owned land parcel and a plant erected on the land (the “**Properties**”) for the consideration of RMB25,900,000. TGL is the controlling shareholder of the Company and hence the above transaction constituted a connected transaction of the Company under Chapter 14A of the Listing Rules.

On 14 April 2022, Tianjie Environmental Engineering and TGL entered into a termination deed, pursuant to which the parties agreed to terminate the Agreement. Pursuant to the termination deed, (i) TGL agreed to reimburse the total expenses incurred by Tianjie Environmental Engineering for the acquisition of the Properties (the “**Acquisition**”) in the amount of approximately HK\$0.6 million; and (ii) the parties agreed to release and discharge each other from their respective duties, obligations and liabilities under the Agreement. Accordingly, the Acquisition will not proceed.

For details, please refer to the announcement of the Company dated 7 January 2022, the circular of the Company dated 8 February 2022 and the announcement of the Company dated 14 April 2022.

中期股息

董事不擬就報告期宣派中期股息 (截至二零二一年六月三十日止六個月：無)。

或然負債

本集團目前並無牽涉任何重大法律程序，亦不知悉任何涉及本集團的待決或潛在重大法律程序。倘本集團牽涉於該等重大法律程序中，則本集團會在虧損可能已產生且虧損金額可合理估計時根據當時可獲得的資料記錄任何虧損或或然事項。

於二零二二年六月三十日，本集團並無任何重大或然負債或擔保。

重大收購及出售

於二零二二年一月七日，本公司全資附屬公司浙江天潔環境工程有限公司 (「**天潔環境工程**」) 與天潔集團有限公司 (「**TGL**」) 訂立協議 (「**該協議**」)，據此，天潔環境工程有條件同意收購，而 TGL 有條件同意出售物業 (「**該等物業**」) (包括一幅國有土地的土地使用權及建於土地之上的一處廠房)，代價為人民幣25,900,000元。TGL 為本公司的控股股東，故上述交易構成本公司於上市規則第14A章項下的關連交易。

於二零二二年四月十四日，天潔環境工程與 TGL 訂立終止契據，據此，雙方同意終止該協議。根據終止契據，(i) TGL 同意償付天潔環境工程就收購該等物業 (「**收購事項**」) 產生的總開支約0.6百萬港元；及(ii) 雙方同意解除及免除各自在該協議項下的義務、責任及負債。因此，收購事項將不會繼續進行。

詳情請參閱本公司日期為二零二二年一月七日的公告、本公司日期為二零二二年二月八日的通函及本公司日期為二零二二年四月十四日的公告。

Management Discussion and Analysis

管理層討論及分析

PROSPECT

In order to facilitate the implementation of the 14th Five-Year Work Plan in the PRC, the Group will devote time and resources to enhance its research and development capabilities, develop new technologies and expand our portfolio of environmental protection equipment (such as precipitators, conveyers and desulfurisation and denitrification devices) to fight the atmospheric pollution control battle in the PRC and achieve carbon peaking and carbon neutrality.

Besides, the Group will continue to actively seek appropriate acquisition projects to enter more different environmental protection and emission reduction industries, new materials and new energy fields.

The Group hopes to capture the opportunities arising from the 14th Five-Year Work Plan in the PRC through internal research and development and external expansion to consolidate the Group's existing business, and promote the diversification of the Group's business, thereby expanding the Group's domestic and international market share.

The Group believes that its established customer base in the PRC and its years of experience in the overseas market could help it lay a solid foundation for future expansion in both domestic and overseas markets of the Group, and enable it to become the leading player in the environmental protection and emission reduction industry.

展望

為配合我國的十四五工作方案，本集團將投入時間及資源提升其研發實力，開發新技術並擴大我們的環保設備組合（如除塵器、輸灰系統和脫硫及脫硝裝置），為我國打好大氣污染防治攻堅戰，實現碳達峰和碳中和。

此外，本集團將繼續積極尋找合適的收購項目，以進入更多不同的環保減排產業、新材料和新能源領域。

本集團希望透過內部研發及外部擴張，從而把握我國十四五工作方案帶來的機遇，以鞏固本集團的現有業務，並推進本集團的業務多元化，從而擴大本集團的國內和國際市場份額。

本集團相信，本集團在中國建立的客戶基礎及多年的海外市場經驗，有助本集團奠下日後在國內外市場擴充的穩固基礎，並使本集團成為環保減排行業領域的領導者。

Details Regarding Directors and Supervisors

董事及監事之有關詳情

BOARD OF DIRECTORS

The Board currently consists of nine members, comprising three executive Directors, three non-executive Directors and three independent non-executive Directors. The powers and duties of the Board include convening Shareholders meetings, reporting the Board's work and implementing resolutions passed thereat, determining the Group's business plans and investment plans, formulating the Group's annual budget and final accounts, formulating proposals for profit distributions and for the increase or reduction of share capital as well as exercising other powers, functions and duties as conferred by the articles of association of the Company ("**Articles of Association**"). Each of the Directors has entered into a service contract/letter of appointment with the Group.

Executive Director

Mr. BIAN Yu (邊宇) ("Mr. Bian"), aged 39, is the chairman of the Board and an executive Director appointed on 28 December 2009. Mr. Bian was also appointed as general manager of the Company on 15 May 2017. Mr. Bian has approximately 17 years of experience in the business of provision of atmospheric pollution control solutions. Mr. Bian has also been the executive director of various subsidiaries of the Company including Zhuji City Tianjie Electronic and Technology Co., Ltd.* (諸暨市天潔電子科技有限公司), Zhuji City Tianjie Installation Engineering Co., Ltd.* (諸暨市天潔安裝工程有限公司) ("**Tianjie Installation Engineering**") and Turpan Environmental Technology Co., Ltd.* (吐魯番天潔環境科技有限公司) since June 2009, March 2008 and July 2013 respectively.

Mr. Bian has worked as a director of TGL since August 2003. He is responsible for the overall strategies, planning and business development of TGL. Particularly, he focuses on the management of the business of the provision of atmospheric pollution control solutions carried on by TGL prior to the establishment of the Company in December 2009. From September 2005 to December 2007, he served in various positions such as general commander and general manager in different departments in the subsidiaries of TGL such as Zhejiang Runtian Magnetic Materials Co., Ltd.* (浙江潤天磁性材料有限公司) ("**Runtian Magnetic Materials**"), Zhejiang Tianjie New Materials Co., Ltd.* (浙江天潔新材料有限公司) ("**Tianjie New Materials**") and Zhejiang Tianjie Magnetic Materials Co., Ltd.* (浙江天潔磁性材料股份有限公司) which were principally engaged in manufacturing, processing and marketing of steel blade and he was mainly responsible for the overall operation and production management.

董事會

董事會現由三名執行董事、三名非執行董事及三名獨立非執行董事共九名成員組成。董事會的權力及職責包括：召開股東大會、於股東大會上報告董事會的工作及推行通過的決議案、釐定本集團的業務計劃及投資計劃、制定本集團的年度預算及決算賬目、制定關於溢利分派及股本增減的方案，以及行使本公司組織章程細則（「**組織章程細則**」）所賦予的其他權力、職能及職責。各董事均已與本集團訂立服務合約／委任函。

執行董事

邊宇先生（「邊先生」），39歲，於二零零九年十二月二十八日獲委任為董事會主席兼執行董事。邊先生亦已於二零一七年五月十五日獲委任為本公司總經理。邊先生於提供大氣污染防治解決方案業務方面具備約17年經驗。邊先生亦自二零零九年六月、二零零八年三月及二零一三年七月起分別擔任本公司多間附屬公司（包括諸暨市天潔電子科技有限公司、諸暨市天潔安裝工程有限公司（「**天潔安裝工程**」）及吐魯番天潔環境科技有限公司）的執行董事。

邊先生自二零零三年八月起擔任TGL的董事，負責TGL的整體策略、規劃及業務發展。尤其是，彼在本公司於二零零九年十二月成立之前均專注於管理TGL所進行有關提供大氣污染防治解決方案的業務。彼於二零零五年九月至二零零七年十二月期間分別於TGL的附屬公司（如浙江潤天磁性材料有限公司（「**潤天磁性材料**」）、浙江天潔新材料有限公司（「**天潔新材料**」）及浙江天潔磁性材料股份有限公司）的不同部門擔任多項職務，如總指揮及總經理，該等公司主要從事製造、加工及營銷鋼片，而邊先生於該等公司中主要負責整體營運及生產管理。

Details Regarding Directors and Supervisors 董事及監事之有關詳情

He worked as a director in various companies such as Zhejiang Tianjie General Machinery Co., Ltd.* (浙江天潔通用機械有限公司) (“**Tianjie General Machinery**”) (being principally engaged in manufacturing and marketing of machinery and parts) since April 2008, Shanghai Pingchuan Metal Material Co., Ltd.* (上海平川金屬材料有限公司) (being principally engaged in sale of metal materials, construction materials and chemical raw materials) from August 2010 to October 2012, Shanghai Guotuo Mining Investments Limited* (上海國拓礦業投資有限公司) (being principally engaged in management and exploration of mines and development of mining technology) from July 2010 to May 2015, Zhuji Tengy Small Loan Co. Ltd.* (諸暨市天潔小額貸款有限公司) (being principally engaged in providing small loan and financial consultancy service in Zhuji City) from June 2011 to December 2016, and as chairman of the board of Zhuji City Tianyu Industry Investment Ltd* (諸暨市天宇實業投資有限公司) (being principally engaged in real estate development and property investment) from November 2011 to February 2016 and as executive director of Zhuji City Runtian Property Management Ltd.* (諸暨市潤天物業管理有限公司) (being principally engaged in property management) since September 2011. He was mainly responsible for advising on operational and business strategy of the foregoing entities.

Mr. Bian is currently the Vice President of Zhejiang Association of Equipment Industries for Environmental Protection (浙江省環保裝備行業協會理事會). He has also been the deputy officer member* (副主任委員) of the Electrostatic Precipitator Committee of The Environmental Protection Industry* (中國環境保護產業協會電除塵委員會電除塵委員會) since February 2014.

Mr. Bian graduated with a bachelor’s degree in mechanical engineering and automation from Zhejiang University (浙江大學) in June 2005. He obtained his master of science degree in corporate and international finance from University of Durham in the United Kingdom in January 2008. He is the son of Mr. Bian Jianguang and the brother of Ms. Bian Shu.

Mr. Bian is a member of the family comprising Mr. Bian Jianguang, Ms. Bian Shu and himself (“**Bian Family**”) and the Bian Family is a controlling Shareholder (within the meaning of the Rules Governing the Listing of Securities on the Stock Exchange (“**Listing Rules**”) of the Company (“**Controlling Shareholders**”, each being a “**Controlling Shareholder**”).

彼在多間不同公司擔任董事，例如自二零零八年四月起於浙江天潔通用機械有限公司（「**天潔通用機械**」）（主要從事製造及營銷機械及零件）、自二零一零年八月至二零一二年十月於上海平川金屬材料有限公司（主要從事金屬材料、建築材料及化學原材料銷售）、自二零一零年七月至二零一五年五月於上海國拓礦業投資有限公司（主要從事礦場管理及勘察以及開採技術開發）及自二零一一年六月至二零一六年十二月於諸暨市天潔小額貸款有限公司（主要從事在諸暨市提供小額貸款及金融諮詢服務）擔任董事，並自二零一一年十一月至二零一六年二月起擔任諸暨市天宇實業投資有限公司（主要從事房地產開發及物業投資）的董事會主席，以及自二零一一年九月起擔任諸暨市潤天物業管理有限公司（主要從事物業管理）的執行董事。彼主要負責就營運及業務策略向上述實體提供意見。

邊先生現任浙江省環保裝備行業協會理事會的副會長。自二零一四年二月起，其亦擔任中國環境保護產業協會電除塵委員會電除塵委員會的副主任委員。

邊先生於二零零五年六月畢業於浙江大學，獲頒機械工程及自動化學士學位。彼於二零零八年一月自英國杜倫大學取得企業及國際金融理學碩士學位。彼為邊建光先生的兒子及邊姝女士的弟弟。

邊先生為包括邊建光先生、邊姝女士及其自身家族（「**邊氏家族**」）的成員，而邊氏家族是本公司的控股股東（「**控股股東**」）（定義見聯交所證券上市規則（「**上市規則**」））。

Details Regarding Directors and Supervisors 董事及監事之有關詳情

MR. ZHANG YUANYUAN (章袁遠), aged 41, has approximately 11 years of experience in the business of the provision of atmospheric pollution control solutions.

From May 2007 to January 2009, Mr. Zhang Yuanyuan worked as the general manager of Jiangxi Chenyu Aluminium Industry Ltd.* (江西晨宇鋁業有限公司) which was principally engaged in the non-ferrous metals processing, production, marketing and trading of machineries and components, metal products and components, metal doors and windows and electrical products, and he was responsible for its overall operation and management. He has been working as the director of Zhejiang Tianjie New Energy Co., Ltd. (being principally engaged in wind power generation and solar power generation) since May 2008 and was responsible for giving advice on operation strategy, attending board meeting and evaluation of business operation and development strategy. He has been working as the president of TGL since January 2009 and is responsible for the overall management and business operation of TGL. He is currently the vice chairman of Shanghai Aluminum Trade Association (上海鋁業行業協會). He was a non-executive Director of the Company from 28 December 2009 to 31 May 2019.

Mr. Zhang Yuanyuan holds a bachelor's degree of applied physics from Tongji University (同濟大學) in July 2003. He holds a master degree of engineering management from the University of Technology, Sydney (悉尼科技大學) in Australia in July 2007. He is the spouse of Ms. Bian Shu, the brother-in-law of Mr. Bian Yu and the son-in-law of Mr. Bian Jianguang. Mr. Bian Yu, Ms. Bian Shu and Mr. Bian Jianguang are members of the Bian Family and the Bian Family is a Controlling Shareholder.

章袁遠先生，41歲，在提供大氣污染防治解決方案業務方面擁有約11年經驗。

章袁遠先生自二零零七年五月至二零零九年一月擔任江西晨宇鋁業有限公司的總經理，該公司主要從事有色金屬加工、生產、行銷及買賣機械及部件、金屬產品及部件、金屬門窗及電子產品，而彼負責整體營運及管理。彼自二零零八年五月起擔任浙江天潔新能源股份有限公司（主要從事風力發電及太陽能發電）的董事，負責就營運策略提供意見、出席董事會會議以及評估業務營運及發展策略。彼自二零零九年一月起擔任TGL總裁，負責TGL的整體管理及業務營運。彼目前為上海鋁業行業協會的副理事長。彼於二零零九年十二月二十八日至二零一九年五月三十一日擔任本公司的非執行董事。

章袁遠先生於二零零三年七月自同濟大學取得應用物理學士學位。彼於二零零七年七月自澳洲悉尼科技大學取得工程管理碩士學位。彼為邊姝女士的配偶、邊宇先生的姐夫及邊建光先生的女婿。邊宇先生、邊姝女士及邊建光先生為邊氏家族的成員，而邊氏家族為控股股東。

Details Regarding Directors and Supervisors 董事及監事之有關詳情

Ms. BIAN Shu (邊姝), aged 40, is an executive Director and the deputy manager of the administration department of the Company. She was appointed as a Director on 1 June 2016, and has served as the deputy manager of the administration department of the Company since September 2014. Previously, Ms. Bian Shu worked as the manager of the human resources department of TGL from February 2006 to January 2010 and was responsible for the human resources management and administration work of TGL. She worked as the chief financial officer of TGL between February 2010 to December 2011 and was responsible for accounting matters and financial planning and management. Ms. Bian Shu served as the vice president of TGL from December 2011 to August 2014, and was responsible for day-to-day operations and management and to deputise the president when necessary. Furthermore, she served as the chairman of the supervisory committee of the Company ("**Supervisory Committee**", each member thereof being a "**Supervisor**") from 28 December 2009 to 31 May 2016 and as the employee representative Supervisor from 10 May 2014 to 31 May 2016, and was primarily responsible for supervising and overseeing the performance of the Directors and other senior management members of the Company.

Ms. Bian Shu holds a bachelor's degree of philosophy from Zhejiang University in June 2003. She holds a master degree of international business from the University of Sydney in October 2006. She is the sister of Mr. Bian Yu and the daughter of Mr. Bian Jianguang.

Ms. Bian Shu is a member of the Bian Family and the Bian Family is a Controlling Shareholder.

邊姝女士，40歲，執行董事兼本公司行政部副經理。彼於二零一六年六月一日獲委任為董事及自二零一四年九月起就任本公司行政部副經理。邊姝女士曾於二零零六年二月至二零一零年一月擔任TGL人力資源部經理，負責TGL的人力資源管理及行政工作。彼於二零一零年二月至二零一一年十二月擔任TGL的財務總監，負責會計事宜以及財務規劃及管理。邊姝女士自二零一一年十二月起至二零一四年八月擔任TGL的副總裁，負責日常營運及管理並在必要時代理總裁一職。此外，彼自二零零九年十二月二十八日起至二零一六年五月三十一日擔任本公司監事會（「**監事會**」，各成員為「**監事**」）的主席，且自二零一四年五月十日起至二零一六年五月三十一日擔任職工代表監事，主要負責督導及監察董事及本公司其他高級管理層成員的表現。

邊姝女士於二零零三年六月自浙江大學取得哲學學士學位。彼於二零零六年十月自悉尼大學取得國際商務碩士學位。彼為邊宇先生的姐姐及邊建光先生的女兒。

邊姝女士為邊氏家族的成員，而邊氏家族為控股股東。

Details Regarding Directors and Supervisors 董事及監事之有關詳情

Non-Executive Director

Mr. LAN Lei, aged 35, is a non-executive Director appointed on 22 August 2022. Mr. Lan Lei has approximately 12 years of experience in business administration and finance. From September 2009 to May 2018, Mr. Lan Lei served as a staff member of Gongliu County State Taxation Bureau, Kuitun City State Taxation Bureau, Changji City State Taxation Bureau and Changji Prefecture State Taxation Bureau, responsible for, among other things, tax source management, tax payment services, personnel management and performance appraisal.

Mr. Lan Lei served as the secretary of Kecheng Rural Commercial Bank from May 2019 to December 2020, responsible for the compilation of written materials and information publicity works. Mr. Lan Lei has been the vice president of Changshan County State-owned Assets Investment and Operation Co., Ltd.* (常山縣國有資產投資運營有限責任公司) since December 2020, in charge of investment and financing, financial management and office management.

Mr. Lan Lei was awarded the honorary title of outstanding civil servant in December 2015 and the honorary title of outstanding Communist Party member in December 2016.

非執行董事

蘭磊先生，35歲，於二零二二年八月二十二日獲委任為非執行董事。蘭磊先生於工商管理及財務方面擁有約12年的經驗。於二零零九年九月至二零一八年五月，蘭磊先生任鞏留縣國稅局、奎屯市國稅局、昌吉市國稅局及昌吉州國稅局科員，負責稅源管理、納稅服務、人事管理、績效考核等工作。

蘭磊先生於二零一九年五月至二零二零年十二月任柯城農村商業銀行秘書，負責書面材料的編寫及信息宣傳工作。彼自二零二零年十二月起擔任常山縣國有資產投資運營有限責任公司副總裁，分管投融資、財務管理、辦公室管理等工作。

蘭磊先生於二零一五年十二月被授予優秀公務員榮譽稱號，以及於二零一六年十二月被授予優秀共產黨員榮譽稱號。

Details Regarding Directors and Supervisors 董事及監事之有關詳情

Mr. ZHU Xian Bo, aged 56, is a non-executive director appointed on 31 May 2019. He was appointed as the director of the corporate governance department and project management department at the second silk factory in Zhuji City from February 1987 to July 1994; the deputy general manager of Zhuji Jiasi Knitters Co., Ltd.* (諸暨佳思織造有限責任公司) from July 1994 to January 2002; the deputy general manager of Zhejiang Hanyu Security Technology Co., Ltd.* (浙江漢宇安全技術有限公司) from February 2002 to September 2003; the deputy factory director of Zhuji Chengguan Aluminum Products Factory* (諸暨市城關鋁製品廠) from September 2003 to January 2006; the general manager of Zhuji Huahai Anlun Co., Ltd.* (諸暨華海氨綸有限公司) from February 2006 to March 2009; the deputy general manager of Zhejiang Junmashen Aluminium Co., Ltd.* (浙江軍馬神鋁業有限公司) from April 2009 to March 2017. He has served as the vice president of TGL since March 2017.

Mr. ZHU Xian Bo attended the national higher education entrance examination in July 1984, was admitted to Zhejiang Ningbo Mechanic Industrial School* (浙江寧波機械工業學校) in September the same year, and obtained a Diploma of Business Administration from Zhejiang Ningbo Mechanic Industrial School* (浙江寧波機械工業學校) in January 1987; passed the self-study examination for higher education in December 1991 and received a Diploma of Industrial Management Engineering from Zhejiang University of Technology; pursued postgraduate study of management science and engineering in Zhejiang University from June 2000 to March 2002 and obtained completion certificate; received an undergraduate diploma in law through online education from Southwest University of Science and Technology in June 2005. Mr. ZHU Xian Bo was recognised as a senior economist by Zhuji Municipal Personnel Bureau (諸暨市人事局), and was granted the qualification of practising as a senior engineer by Accreditation Commission of Technical Expertise Level of Shanghai Aluminum Trade Association (上海鋁業行業協會專業技術水平職稱評審認證委員會) in April 2011. On 31 December 2021, Mr. Zhu Xian Bo obtained the professional qualification of senior economist from Zhejiang Provincial Senior Economist Qualification Evaluation Committee (浙江省高級經濟師職務任職資格評審委員會).

祝賢波先生，56歲，於二零一九年五月三十一日獲委任為非執行董事。彼於一九八七年二月至一九九四年七月擔任諸暨市第二絲廠企管辦、項目辦的主任；於一九九四年七月至二零零二年一月擔任諸暨佳思織造有限責任公司的副總經理；於二零零二年二月至二零零三年九月擔任浙江漢宇安全技術有限公司的副總經理；於二零零三年九月至二零零六年一月擔任諸暨市城關鋁製品廠的副廠長；於二零零六年二月至二零零九年三月擔任諸暨華海氨綸有限公司的總經理；於二零零九年四月至二零一七年三月擔任浙江軍馬神鋁業有限公司的副總經理。彼自二零一七年三月起擔任TGL的副總裁。

祝賢波先生於一九八四年七月參加全國高考，同年九月被浙江寧波機械工業學校取錄，並於一九八七年一月取得浙江寧波機械工業學校企業管理專業畢業文憑；於一九九一年十二月通過高等教育自學考試取得浙江工學院工業管理工程專科畢業證書；於二零零零年六月至二零零二年三月在浙江大學管理科學與工程專業進修研究生課程並取得結業證書；並於二零零五年六月取得西南科技大學網絡教育法學專業本科畢業證書。祝賢波先生持有諸暨市人事局頒發的經濟師職稱，並於二零一一年四月經上海鋁業行業協會專業技術水平職稱評審認證委員會評審取得高級工程師任職資格。祝賢波先生於二零一一年十二月三十一日取得浙江省高級經濟師職務任職資格評審委員會的高級經濟師專業資格。

Details Regarding Directors and Supervisors

董事及監事之有關詳情

Mr. CHEN Jiancheng (陳建誠), aged 58, is a non-executive Director appointed on 5 December 2017. Mr. Chen Jiancheng worked as an assistant to general manager of TGL from June 1995 to January 2000. He served as the deputy general manager of Zhejiang Liyu Stainless Steel Co. Ltd.* (浙江立宇不銹鋼有限公司) from June 2003 to December 2008, and became the chief technology officer (技術總監) of TGL since January 2004, primarily responsible for technological research and development as well as product quality control.

Mr. CHEN Jiancheng graduated from Zhuji Paitou Middle School* (諸暨市牌頭中學) in July 1979.

Independent Non-Executive Director

Mr. LI Jiannan (酈建楠) ("Mr. Li"), aged 45, is an independent non-executive Director appointed on 18 September 2018. He has over 18 years of experience in accounting and finance industry in the PRC.

Mr. LI obtained a Bachelor's degree in accounting at Southwestern University of Finance and Economics, the PRC in 2001. He is a certified public accountant and a certified tax agent in the PRC. He is currently the director of consultation department of Zhuji City Guangxin Certified Public Accountants Company Limited* (諸暨市廣信會計師事務所有限公司).

陳建誠先生，58歲，於二零一七年十二月五日獲委任為非執行董事。陳建誠先生自一九九五年六月至二零零零年一月擔任TGL總經理助理。自二零零三年六月至二零零八年十二月擔任浙江立宇不銹鋼有限公司副總經理。自二零零四年一月起擔任TGL技術總監，主要負責技術研發及產品質量控制。

陳建誠先生於一九七九年七月畢業於諸暨市牌頭中學。

獨立非執行董事

酈建楠先生 (「酈先生」)，45歲，於二零一八年九月十八日獲委任為獨立非執行董事。彼在中國的會計及金融行業擁有逾18年經驗。

酈先生於二零零一年在中國西南財經大學取得會計學學士學位。彼為中國註冊會計師及註冊稅務師。彼現時於諸暨市廣信會計師事務所有限公司任職諮詢部主任。

Details Regarding Directors and Supervisors 董事及監事之有關詳情

Mr. FUNG Kui Kei (馮鉅基) (“Mr. FUNG”), aged 41, is an independent non-executive Director appointed on 30 March 2018. Mr. FUNG has more than 19 years of work experience in the accounting field. He is extremely experienced in advising on corporate finance matters including pre-IPO, acquisitions and mergers, and corporate governance and general compliance issues for listed companies and private companies.

Mr. FUNG graduated with a bachelor’s degree in accounting from the Hong Kong Polytechnic University (香港理工大學) in October 2003. Mr. FUNG is one of the founders of JMD & PME CPA Limited and OCTOSEC CPA LIMITED, providers of professional corporate advisory to enterprises in Hong Kong, and has been a partner of the same since August 2014 and July 2016 respectively. From May 2011 to March 2014, he worked as the assistant finance manager of AZONA (HK) LIMITED principally engaged in fashion retail. From December 2008 to May 2011, he was the auditor of Shu Lun Pan Hong Kong CPA LIMITED and subsequently the assistant manager of BDO Limited (due to a merger between Shu Lun Pan Hong Kong CPA LIMITED), which is the Hong Kong member firm of BDO International Limited. From January 2006 to October 2008, he was the auditor of BDO Limited. From October 2003 to December 2005, he was an auditor in CWCC, a professional advisory firm providing a full range of business services in Hong Kong and major cities in mainland China.

Mr. FUNG has been a member of the Association of Chartered Certified Accountants (“**ACCA**”) since 2007. He has also been a member of the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants (“**HKICPA**”) since 2011.

Mr. Fung was appointed as an independent non-executive director of CT Environmental Group Limited, a company whose shares were listed on the main board of the Stock Exchange (former stock code: 1363) until cancellation of its listing on 10 September 2021 with effect from 6 August 2021.

馮鉅基先生(「馮先生」), 41歲, 於二零一八年三月三十日獲委任為獨立非執行董事。馮先生在會計領域擁有逾19年的工作經驗。彼在就公司融資事項(包括上市公司及私人公司的首次公開發售前、併購及公司管治及一般合規事宜)提供建議方面極富經驗。

馮先生於二零零三年十月畢業於香港理工大學, 獲得會計學學士學位。馮先生為向香港企業提供專業企業諮詢的供應商滙業聯通會計師事務所有限公司及奧德盛會計師事務所有限公司的創始人之一, 並分別自二零一四年八月及二零一六年七月起一直為該等公司的合夥人。自二零一一年五月至二零一四年三月, 彼曾擔任凱崙(香港)有限公司的助理財務經理, 主要從事時裝零售。自二零零八年十二月至二零一一年五月, 彼曾先後擔任香港立信會計師事務所有限公司的核數師及香港立信德豪會計師事務所有限公司助理經理(因香港立信會計師事務所有限公司合併所致), 而該公司為BDO International Limited的香港成員所。自二零零六年一月至二零零八年十月, 彼曾任香港立信德豪會計師事務所有限公司核數師。自二零零三年十月至二零零五年十二月, 彼為專業顧問公司CWCC(在香港及中國內地主要城市提供全方位的商業服務)的核數師。

馮先生自二零零七年起為特許公認會計師公會(「**ACCA**」)的會員。彼自二零一一年起亦為香港會計師公會(「香港會計師公會」)會員。

馮先生於二零二一年八月六日獲委任為中滔環保集團有限公司(一家股份於聯交所主板上市的公司, 前股份代號: 1363)的獨立非執行董事, 直至二零二一年九月十日撤銷上市為止。

Details Regarding Directors and Supervisors

董事及監事之有關詳情

Mr. ZHANG Bing (張炳), aged 40, is an independent non-executive Director appointed on 15 September 2014. Mr. Zhang Bing has approximately 12 years of experience in the field of environmental planning.

Mr. Zhang Bing worked as a lecturer in the School of Environment, Nanjing University (南京大學環境學院) in December 2008 in which he was responsible for teaching and conducting research. He was promoted to an associate professor and assumed the said role from December 2010 to December 2013 in which he was responsible for teaching, conducting research and personnel training, and he later became a professor and has been working since December 2013 in which he is responsible for teaching, conducting research and supervising doctoral students. Mr. Zhang Bing has been the director of the Center for Environmental Management and Policy of Jiangsu Environmental Protection.

Mr. Zhang Bing was a committee member and the deputy secretary of the second committee of the Society for Environmental Economics of the Chinese Society for Environmental Sciences (中國環境科學學會環境經濟學分會) from October 2008 to September 2012 and has been the director of Chinese Society of Optimisation, Overall Planning and Economical Mathematics, Energy Economics and Management* (中國優選法統籌法與經濟數學研究會能源經濟與管理研究分會) since November 2012.

Mr. Zhang Bing obtained the Scientific and Technological Progress Award (Second Class)* (科學技術進步二等獎) from the Ministry of Education of the People's Republic of China (中華人民共和國教育部) in January 2010, the Eighth Young Scientist Award of the Chinese Society for Environmental Sciences* (第八屆中國環境科學學會青年科技獎) in December 2012 from the Society of Environmental Science of the PRC (中國環境科學學會) and the Environmental Protection and Scientific Award (First Class)* (環境保護科學技術進步獎一等獎) from the Ministry of Environmental Protection of the PRC (中華人民共和國環境保護部) in December 2012.

Mr. Zhang Bing obtained a bachelor's degree in environmental planning from Nanjing University (南京大學) in June 2003 and a doctorate degree in environmental planning and management from Nanjing University (南京大學) in December 2008.

張炳先生，40歲，於二零一四年九月十五日獲委任為獨立非執行董事。張炳先生在環境規劃領域擁有約12年經驗。

張炳先生於二零零八年十二月擔任南京大學環境學院講師，負責教學及研究。彼自二零一零年十二月起晉升為副教授，任職至二零一三年十二月，負責教學、研究及人員培訓，其後自二零一三年十二月起升任教授並一直擔任此職，負責教學、研究及督導博士生。張炳先生擔任江蘇省環保廳環境管理與政策研究中心主任。

張炳先生自二零零八年十月至二零一二年九月擔任中國環境科學學會環境經濟學分會第二屆委員會委員兼副秘書長，以及自二零一二年十一月起擔任中國優選法統籌法與經濟數學研究會能源經濟與管理研究分會理事。

張炳先生於二零一零年一月獲中華人民共和國教育部頒發科學技術進步二等獎、於二零一二年十二月獲中國環境科學學會頒發第八屆中國環境科學學會青年科技獎，以及於二零一二年十二月獲中華人民共和國環境保護部頒發環境保護科學技術進步獎一等獎。

張炳先生於二零零三年六月自南京大學取得環境規劃學士學位，並於二零零八年十二月自南京大學取得環境規劃與管理博士學位。

Details Regarding Directors and Supervisors

董事及監事之有關詳情

SUPERVISORY COMMITTEE

The Supervisory Committee consists of three members, with two representatives of Shareholders and one representative of employees. The employee representative Supervisor is elected democratically by the employees representative congress, while Shareholder representative Supervisors are elected by the Shareholders. The term of office of each Supervisor is three years, which is renewable upon re-election and re-appointment. The powers and duties of the Supervisory Committee include reviewing and verifying financial reports, business reports and profit distribution proposals prepared by the Board; and if in doubt, appointing certified public accountants and practicing auditors to re-examine the Company's financial information; monitoring the financial activities of the Company, supervising the performance of the Directors, the president and other senior management members, and monitoring whether they had acted in violation of the laws, regulations and Articles of Association in the performance of their duties; requesting the Directors, the president and senior management members to rectify actions which are detrimental to the Company's interests; and exercising other rights given to them under the Articles of Association. Each of the Supervisors has entered into a service contract/appointment letter with the Group.

Employee representative Supervisor

Ms. Xu Jiajuan (徐佳娟), aged 36, is the employee representative Supervisor of the Company and has been the manager of the market information management department of the Company since November 2016. She is mainly responsible for the management of the market information.

Ms. Xu first joined the Company in December 2009 as a sales officer in the marketing department. She was then promoted to the position of assistant manager of the marketing department in August 2013, and had been in charge of the sales matters of the Company since then until October 2016. Ms. Xu holds a bachelor's degree from Xingzhi College of Zhejiang Normal University, majoring in English. In December 2010, she obtained the certification of assistant economist qualification issued by the Zhuji City Personnel Bureau. In November 2014, she obtained the certification of architectural engineering assistant engineer qualification issued by the Zhuji City Human Resources and Equipment Security Bureau. In November 2020, she obtained the certification of intermediate economist qualification issued by the PRC Human Resources and Social Security Bureau.

監事會

監事會包括三名成員，由兩名股東代表及一名職工代表組成。職工代表監事由職工代表大會以民主方式選出，而股東代表監事則由股東選出。各監事的任期為三年，可於重選及重新委任時續期。監事會的權力及職責包括審閱及核實董事會編製的財務報告、業務報告及溢利分派方案；並在有疑問的情況下委任執業會計師及執業核數師重新審查本公司的財務資料；監察本公司的財務活動；監督董事、總裁及其他高級管理層成員的表現，以及監察他們於履行職責時的行為有否違反法律、法規及組織章程細則；要求董事、總裁及高級管理層成員糾正有損本公司利益的行動；以及行使組織章程細則賦予他們的其他權利。各監事已與本集團訂立服務合約／委任函。

職工代表監事

徐佳娟女士，36歲，為本公司職工代表監事，自二零一六年十一月起擔任本公司的市場信息管理部經理。彼主要負責市場信息的管理。

徐女士於二零零九年十二月首次加入本公司，擔任市場部銷售主任。其後於二零一三年八月獲晉升為市場部助理經理，自此負責本公司的銷售工作至二零一六年十月。徐女士獲得浙江師範大學行知學院英語專業學士學位。於二零一零年十二月，彼取得諸暨市人事局頒發的助理經濟師資格證書。於二零一四年十一月，彼獲得諸暨市人力資源和社會保障局頒發的建築工程助理工程師資格證書。於二零二零年十一月，彼獲得中國人力資源和社會保障部頒發的中級經濟師資格證書。

Details Regarding Directors and Supervisors

董事及監事之有關詳情

Shareholder representative Supervisors

Mr. FU Jun (傅均), aged 42, is a Shareholder representative Supervisor. Prior to joining the Group on 18 October 2014, Mr. Fu Jun taught at the school of computer and information engineering of Zhejiang Gongshang University (浙江工商大學) in December 2009, being a lecturer and an assistant professor successively, responsible for teaching and conducting research.

Mr. Fu Jun obtained a bachelor's degree of bio-medical engineering from Zhejiang University (浙江大學) in June 2004 and a doctorate degree in bio-medical engineering from Zhejiang University (浙江大學) in December 2009. He also completed two years of minor studies in Japanese language in Zhejiang University (浙江大學) in June 2003.

Mr. FANG Zhiguo (方治國), aged 45, is a Shareholder representative Supervisor. Prior to joining the Group on 18 October 2014, he worked as a post-doctoral researcher in environmental science and engineering at the Research Centre for Eco-Environment Sciences of the Chinese Academy of Sciences (中國科學院生態環境研究中心) from July 2005 to August 2008, in which he was responsible for conducting research. He joined the school of environmental science and engineering of Zhejiang Gongshang University (浙江工商大學) in August 2008 and became a vice professor since October 2009, in which he is responsible for teaching and conducting research.

Mr. Fang Zhiguo obtained a master degree of science majoring in ecology from Zhejiang University (浙江大學) in June 2002 and a doctorate degree in science majoring in ecology from the Graduate School of the Chinese Academy of Science (中國科學院研究生院) (later renamed as the University of Chinese Academy of Sciences (中國科學院大學)) in July 2005. He was a visiting scholar at the University of Oklahoma in the United States from June 2006 to May 2008.

Except as disclosed herein, to the best of the knowledge, information and belief of the Directors having made all reasonable enquiries, there are no other matters relating to the appointment of Supervisors that need to be brought to the attention of the Shareholders, nor is there any information (including changes thereto, if any) relating to the Supervisors that is required to be disclosed pursuant to Rule 13.51(2) of the Listing Rules such as, among others, matters relating to directorship held by Supervisors in any public companies the securities of which are listed on any securities market in Hong Kong or overseas in the last three years.

股東代表監事

傅均先生，42歲，為股東代表監事。於二零一四年十月十八日加入本集團前，傅均先生於二零零九年十二月前往浙江工商大學計算機與信息工程學院任教，歷任講師、副教授，負責教學和推進研究。

傅均先生於二零零四年六月取得浙江大學的生物醫學工程學士學位及於二零零九年十二月取得浙江大學的生物醫學工程博士學位。彼亦於二零零三年六月在浙江大學完成兩年輔修日語課程。

方治國先生，45歲，為股東代表監事。於二零一四年十月十八日加入本集團前，彼於二零零五年七月至二零零八年八月在中國科學院生態環境研究中心擔任環境科學與工程博士後研究員，負責進行研究。彼於二零零八年八月加入浙江工商大學環境科學與工程學院，並自二零零九年十月起擔任副教授，負責教學及進行研究。

方治國先生於二零零二年六月獲得浙江大學生態學理學碩士學位，並於二零零五年七月獲中國科學院研究生院(後改稱中國科學院大學)生態學理學博士學位。彼自二零零六年六月至二零零八年五月為美國奧克拉荷馬大學訪問學者。

除本文所披露者外，經作出一切合理查詢後，就董事所深知、盡悉及確信，並無其他有關委任監事的事宜須提請股東垂注，亦無有關監事的任何資料(包括有關變動，如適用)須根據上市規則第13.51(2)條予以披露，例如(其中包括)過去三年監事在證券於香港或海外任何證券市場上市的任何公眾公司中擔任董事職務的有關事宜。

Details Regarding Directors and Supervisors

董事及監事之有關詳情

DIRECTORS' AND SUPERVISORS' SERVICE CONTRACTS AND LETTER OF APPOINTMENTS

Each of the executive Directors and non-executive Directors entered into a service contract with the Company on 30 May 2022, except for Mr. Lan Lei whose service contract with the Company was entered into on 22 August 2022. Each of the independent non-executive Directors entered into a letter of appointment on 22 August 2022. The principal particulars of these service contracts and letters of appointment are (a) for a term commencing from the respective effective dates of their appointment until the day on which the next general meeting of the Shareholders for re-election of Directors is held, and (b) are subject to termination in accordance with their respective terms.

Ms. Xu Jiajuan entered into a service contract with Company and each of Mr. Fu Jun and Mr. Fang Zhiguo entered into a letter of appointment on the respective appointment date. As required under the Opinions on Further Promotion of Standardising Operations and Intensifying Reform of Overseas Listed Companies (Guojingmaogai No. [1999] 230), the Supervisory Committee shall be with external Supervisors comprising more than half of its composition, among whom Mr. Fu Jun and Mr. Fang Zhiguo are independent.

Save as disclosed in the above, none of the Directors and the Supervisors had entered into a service contract with the Company or its subsidiaries which is not determinable by the Company within one year without payment of compensation (other than statutory compensation).

EMOLUMENT POLICY

The Company's nomination committee and the remuneration committee were set up for, among others, reviewing and making recommendations on remuneration policy and scheme for the Directors, Supervisors, senior management and employees, taking into account salaries paid by comparable companies, time commitment and responsibilities of the Directors and performance of the Group.

The Company had not adopted any share award scheme or share option scheme during the Reporting Period.

董事及監事之服務合約及委任函

各執行董事及非執行董事已於二零二二年五月三十日與本公司訂立服務合約，惟蘭磊先生於二零二二年八月二十二日與本公司訂立服務合約。各獨立非執行董事已於二零二二年八月二十二日訂立委任函。該等服務合約及委任函主要包括(a)董事的任期由彼等各自的委任生效日期開始直至就重選董事而舉行下屆股東大會之日期為止；及(b)可根據各自條款予以終止。

徐佳娟女士已與本公司訂立服務合約，傅均先生及方治國先生亦於各自的委任日期訂立委任函。誠如《關於進一步促進境外上市公司規範運作和深化改革的意見》(國經貿改[1999]230號)規定，監事會須由超過一半外部監事組成，其中，傅均先生及方治國先生為獨立監事。

除上文所披露者外，董事及監事概無與本公司或其附屬公司訂立任何可於一年內在毋須支付賠償(法定補償除外)的情況下終止的服務合約。

薪酬政策

本公司已成立提名委員會與薪酬委員會，以(其中包括)檢討我們董事、監事、高級管理層及僱員的薪酬政策及計劃，並就此提供建議，當中會考慮可比較公司支付的薪金、董事的時間投入及責任，以及本集團的表現。

本公司於報告期並無採納任何股份獎勵計劃或購股權計劃。

Details Regarding Directors and Supervisors

董事及監事之有關詳情

REMUNERATION OF DIRECTORS AND SUPERVISORS

董事及監事的薪酬

		Note 附註	Fees 費用 RMB'000 人民幣千元	Salaries, allowances and benefits in kind 薪資、補貼及 實物福利 RMB'000 人民幣千元	Pension scheme contributions 退休計劃 供款 RMB'000 人民幣千元	Total remuneration 薪酬總額 RMB'000 人民幣千元
Six months ended 30 June 2022	截至二零二二年 六月三十日 止六個月					
Executive directors:	執行董事：					
Bian Yu	邊宇		–	200	14	214
Bian Weican (Note 1)	邊偉燦 (附註1)		–	80	–	80
Bian Shu	邊姝		–	138	14	152
Mr. ZHANG Yuanyuan (Note 1)	章袁遠先生 (附註1)		–	10	–	10
			–	418	28	446
Non-executive directors:	非執行董事：					
Bian Jianguang (Note 2)	邊建光 (附註2)		–	60	–	60
Chen Jiancheng	陳建誠		–	30	–	30
Zhu Xianbo	祝賢波		–	52	–	52
Lan Lei (Note 2)	蘭磊 (附註2)		–	–	–	–
			–	142	–	142
Independent non-executive directors:	獨立非執行董事：					
Fung Kui Kei	馮鉅基		–	85	–	85
Zhang Bing	張炳		–	30	–	30
Li Jiannan	酈建楠		–	30	–	30
			–	145	–	145
Supervisors:	監事：					
Ms. Xu Jiajuan (Note 3)	徐佳娟 (附註3)		–	53	18	71
Chen Xinhua (Note 3)	陳新華 (附註3)		–	60	15	75
Fu Jun	傅均		–	30	–	30
Fang Zhiguo	方治國		–	30	–	30
			–	126	7	133
			–	831	35	866

Notes:

- With effect after the conclusion of the annual general meeting of the Company on 30 May 2022, Mr. Bian Weican has resigned as an executive Director and Mr. Zhang Yuanyuan was appointed as an executive Director.
- Mr. Bian Jianguang has resigned as a non-executive Director and Mr. Lan Lei has been appointed by the Company's shareholders at the extraordinary general meeting of the Company held on 22 August 2022 as a non-executive Director with effect from 22 August 2022.
- Mr. Chen Xinhua has retired as an employee representative supervisor and Ms. Xu Jiajuan has been appointed as an employee representative supervisor with effect from 30 May 2022 based on the poll results of the employee representative meeting of the Company held on 30 May 2022. Ms. Xu Jiajuan has been appointed as the chairman of the supervisory committee of the Company, with effect from 30 May 2022.

附註：

- 自本公司於二零二二年五月三十日的股東週年大會結束起，邊偉燦先生辭任執行董事，而章袁遠先生獲委任為執行董事。
- 邊建光先生已辭任非執行董事一職，以及蘭磊先生已於本公司在二零二二年八月二十二日舉行的股東特別大會上獲本公司股東委任為非執行董事，自二零二二年八月二十二日起生效。
- 陳新華先生已辭任職工代表監事一職，以及徐佳娟女士已根據本公司於二零二二年五月三十日舉行的職工代表大會的投票結果獲委任為職工代表監事，自二零二二年五月三十日起生效。徐佳娟女士已獲委任為本公司監事會主席，自二零二二年五月三十日起生效。

Other Information 其他資料

DIRECTORS' AND CHIEF EXECUTIVE'S INTEREST AND/OR SHORT POSITION IN THE SHARES, UNDERLYING SHARES AND DEBENTURES OF THE COMPANY

As at 30 June 2022, the interests and short positions of each of the directors and chief executive of the Company in the shares, underlying shares and debentures of the Company and any of its associated corporation (within the meaning of Part XV of the Securities and Futures Ordinance (Cap. 571 of the Laws of Hong Kong) ("SFO"), as recorded in the register required to be kept by the Company under section 352 of the SFO, or as otherwise notified to the Company and the Stock Exchange pursuant to the Listing Rules were as follows:

1. Long position in respect of domestic shares of the Company ("Domestic Shares") as at 30 June 2022:

董事及高級行政人員於本公司之股份、相關股份及債券的權益及／或淡倉

於二零二二年六月三十日，本公司各董事及高級行政人員於本公司及其任何相聯法團（定義見證券及期貨條例（香港法例第571章）（「證券及期貨條例」）第XV部）之股份、相關股份及債券中擁有任何記錄於本公司根據證券及期貨條例第352條的規定存置之登記冊的權益及淡倉；或須根據上市規則所載之規定，另行通知本公司及聯交所的權益及淡倉如下：

1. 截至二零二二年六月三十日持有之本公司內資股（「內資股」）好倉：

Name of Director/ Chief executive	Capacity/ Nature of interest	Number of Domestic Shares	Approximate % of total issued Domestic Shares 佔已發行 內資股總數之 概約百分比(%)	Approximate % of Company's share capital 佔本公司 股本之 概約百分比(%)
董事/ 高級行政人員姓名	身份/ 權益性質	內資股數目		
Mr. Bian Yu 邊宇先生	Beneficial owner 實益擁有人	13,671,000	13.67	10.13
	Interest in a controlled corporation (Note 1) 受控制法團權益 (附註1)	64,579,500	64.58	47.84
Mr. Bian Jianguang 邊建光先生	Beneficial owner 實益擁有人	6,843,000	6.84	5.07
	Interest in a controlled corporation (Note 1) 受控制法團權益 (附註1)	64,579,500	64.58	47.84
Ms. Bian Shu 邊姝女士	Beneficial owner 實益擁有人	3,933,000	3.93	2.91
	Interest in a controlled corporation (Note 1) 受控制法團權益 (附註1)	64,579,500	64.58	47.84
Mr. Chen Jiancheng 陳建誠先生	Beneficial owner 實益擁有人	1,851,000	1.85	1.37
Mr. Zhang Yuanyuan (Note 2) 章袁遠先生 (附註2)	Family interest of spouse 配偶的家族權益	68,512,500	68.51	50.75

Other Information 其他資料

Note:

1. According to the disclosure of interest filings, these 64,579,500 Domestic Shares in the Company are beneficially owned by TGL which is in turn approximately 64.08% owned by Mr. Bian Yu, approximately 22.81% owned by Mr. Bian Jianguang and approximately 13.11% owned by Ms. Bian Shu. Pursuant to Part XV of the SFO, Mr. Bian Yu, Mr. Bian Jianguang and Ms. Bian Shu are deemed to be interested in TGL's interest in the Company.
2. Mr. Zhang Yuanyuan, the spouse of Ms. Bian Shu, is deemed to be interested in Ms. Bian Shu's interest in the Company by virtue of the SFO.

附註：

1. 根據所披露的權益存檔資料，本公司的該等 64,579,500 股內資股均由 TGL 實益擁有，而 TGL 則由邊宇先生擁有約 64.08% 的權益、由邊建光先生擁有約 22.81% 的權益及由邊姝女士擁有約 13.11% 的權益。根據證券及期貨條例第 XV 部，邊宇先生、邊建光先生及邊姝女士被視為於 TGL 所持的本公司權益中擁有權益。
2. 章袁遠先生為邊姝女士的配偶，因此，根據證券及期貨條例，章袁遠先生被視為於邊姝女士所持的本公司權益中擁有權益。

SUBSTANTIAL SHAREHOLDERS' INTERESTS AND/OR SHORT POSITION IN THE SHARES AND UNDERLYING SHARES OF THE COMPANY

In respect of the register of substantial shareholders (not being a director or chief executive of the Company) required to be kept under section 336 of Part XV of the SFO shows that as at 30 June 2022, the Company had been notified of the following substantial shareholders' interests and short positions. These interests are in addition to those disclosed above in respect of the directors and chief executives of the Company.

1. Long position in respect of Domestic Shares as at 30 June 2022:

主要股東於本公司之股份及相關股份的權益及／或淡倉

根據證券及期貨條例第 XV 部第 336 條存置的主要股東（並非本公司董事或高級行政人員）名冊所記錄，截至二零二二年六月三十日，本公司獲知會下列主要股東權益及淡倉。此等權益並不包括以上披露之本公司董事及高級行政人員之權益。

1. 截至二零二二年六月三十日就內資股之好倉：

Name	Capacity/ Nature of interest	Number of Domestic Shares	Approximate % of total issued Domestic Shares 佔已發行 內資股總數之 概約百分比(%)	Approximate % of Company's share capital 佔本公司 股本之 概約百分比(%)
名稱／姓名	身份／ 權益性質	內資股數目		
TGL (Note 1) TGL (附註1)	Beneficial owner 實益擁有人	64,579,500	64.58	47.84
Ms. Bao Guo (Note 2) 鮑國女士 (附註2)	Family interest of spouse 配偶的家族權益	78,250,500	78.25	57.96
Ms. Xu You (Note 3) 徐幼女士 (附註3)	Family interest of spouse 配偶的家族權益	71,422,500	71.42	52.91

Notes:

1. TGL is directly interested in approximately 47.84% in the Company.
2. Ms. Bao Guo, the spouse of Mr. Bian Yu, is deemed to be interested in Mr. Bian Yu's interests in the Company by virtue of the SFO.
3. Ms. Xu You, the spouse of Mr. Bian Jianguang, is deemed to be interested in Mr. Bian Jianguang's interests in the Company by virtue of the SFO.

附註：

1. TGL 直接擁有本公司約 47.84% 的權益。
2. 根據證券及期貨條例，鮑國女士（邊宇先生的配偶）被視為於邊宇先生所持的本公司權益中擁有權益。
3. 根據證券及期貨條例，徐幼女士（邊建光先生的配偶）被視為於邊建光先生所持的本公司權益中擁有權益。

Other Information 其他資料

2. Long position in respect of H Shares of the Company (“H Shares”) as at 30 June 2022: 2. 截至二零二二年六月三十日就本公司H股(「H股」)之好倉：

Name	Capacity/ Nature of interest	Number of H Shares	Approximate % of total issued H Shares 佔已發行 H股總數之 概約百分比(%)	Approximate % of Company's share capital 佔本公司 股本之 概約百分比(%)
名稱/姓名	身份/ 權益性質	H股數目		
Shou Erjun 壽爾均	Beneficial owner 實益擁有人	6,000,000	17.14	4.44
Hong Kong Joint Financial Investment Ltd	Beneficial owner 實益擁有人	5,504,400	15.73	4.08
Zhao Kaiyuan (Note 4) 趙開源 (附註4)	Interest in a controlled corporation 受控制法團權益	5,504,400	15.73	4.08

Notes:

4. Mr. Zhao Kaiyuan, the controlling shareholder of Hong Kong Joint Financial Investment Ltd, is deemed to be interested in Hong Kong Joint Financial Investment Ltd's interests in the Company by virtue of the SFO.

附註：

4. 趙開源先生為Hong Kong Joint Financial Investment Ltd控股股東，根據證券及期貨條例，趙開源先生被視為於Hong Kong Joint Financial Investment Ltd所持的本公司權益中擁有權益。

PURCHASE, SALE OR REDEMPTION OF LISTED SECURITIES

There was no purchase, sale or redemption of the Company's listed securities by any members of the Group during the Reporting Period.

COMPLIANCE WITH THE MODEL CODE

The Company has adopted a code of conduct regarding Directors' securities transactions on terms no less exacting than the required standard set out in the Model Code for Securities Transactions by Directors of Listed Issues (the "Model Code"), as set out in Appendix 10 of the Listing Rules throughout the Reporting Period. Having made all reasonable enquiries from all Directors, each of them has complied with the required standard set out in the Model Code.

購買、出售或贖回上市證券

於報告期內，本集團任何成員公司概無購買、出售或贖回本公司的上市證券。

遵守標準守則

本公司已於整個報告期內就董事進行證券交易採納一套不遜於上市規則附錄十所載上市發行人董事進行證券交易的標準守則(「標準守則」)的行為規則。經向全體董事作出所有合理查詢後，彼等各自確認已遵守標準守則所規定的標準。

Other Information 其他資料

COMPLIANCE WITH THE CORPORATE GOVERNANCE CODE

In the opinion of the Directors, the Company has complied with the code provisions listed in the Corporate Governance Code (the “**Corporate Governance Code**”) as set out in Appendix 14 of the Listing Rules throughout the Reporting Period.

AUDIT COMMITTEE

The Company established an audit committee (the “**Audit Committee**”) pursuant to a resolution of the Board passed on 10 November 2014 with written terms of reference in compliance with Rules 3.21 and 3.22 of the Listing Rules. The written terms of reference of the Audit Committee were adopted in compliance with paragraphs D.3.3 and D.3.7 of the Corporate Governance Code. Its terms of reference are available on the websites of the Company and the Stock Exchange. The Audit Committee comprises three independent non-executive Directors, namely Mr. Fung Kui Kei (Chairman), Mr. Li Jiannan and Mr. Zhang Bing.

APPROVAL OF FINANCIAL STATEMENTS

The unaudited financial statements of the Group for the Reporting Period were reviewed by the Audit Committee and approved by the Board on 31 August 2022.

PUBLICATION OF RESULTS ANNOUNCEMENT AND INTERIM REPORT

This interim results announcement is published on the websites of the Stock Exchange (www.hkexnews.hk) and the Company (www.tengy.com). The interim report of the Company for the Reporting Period containing all the information required by the Listing Rules will be despatched to the Shareholders and available on the aforesaid websites in due course.

遵守企業管治守則

董事認為，本公司已於報告期內一直遵守上市規則附錄十四所載企業管治守則（「**企業管治守則**」）之守則條文。

審核委員會

本公司根據於二零一四年十一月十日通過的董事會決議案成立審核委員會（「**審核委員會**」），並根據上市規則第3.21條及3.22條以書面制定其職權範圍。審核委員會的書面職權範圍乃根據企業管治守則第D.3.3段及D.3.7段採納。審核委員會的職權範圍可在本公司及聯交所網站上查閱。審核委員會由三名獨立非執行董事組成，即馮鉅基先生（主席）、鄺建楠先生及張炳先生。

批准財務報表

於報告期內，本集團的未經審核財務報表已由審核委員會審閱，並獲董事會於二零二二年八月三十一日批准。

刊登業績公告及中期報告

中期業績公告已於聯交所網站(www.hkexnews.hk)及本公司網站(www.tengy.com)登載。載有上市規則規定的所有資料之本公司於報告期內的中期報告，將於適當時候寄發予股東及載於上述網站。

* For identification purposes only

* 僅供識別

TENGY

浙江天潔環境科技股份有限公司
Zhejiang Tengy Environmental Technology Co., Ltd